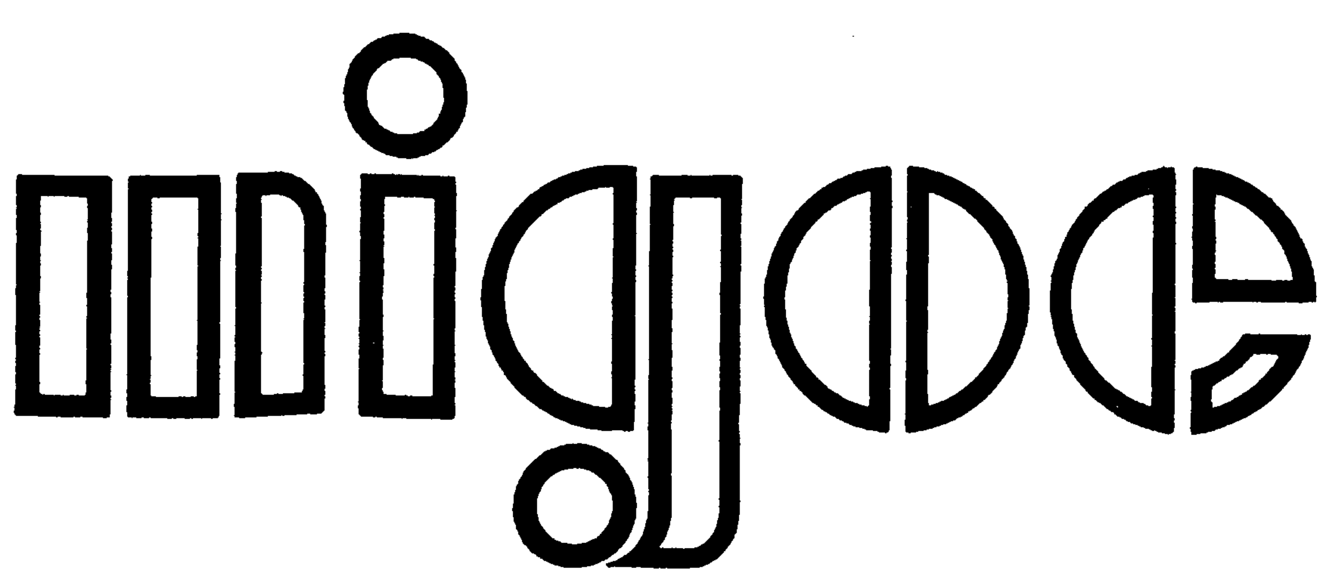


Vandaag

S. (CHINO) YUENG
......chaos......

TE JAARGANG — No.: 277 DONDERDAG 29 NOVEMBER 1979

Carters geduld nagenoeg op

ngrijpen VS in Iran ophanden

WASHINGTON — President Carter heeft Iran opnieuw gewaarschuwd dat het ,,ernstige gevolgen" zal moeten dragen als Amerikaanse gijzelaars in de ambassade in Teheran iets wordt aangedaan. Carter liet er weinig twijfel over bestaan dat hij vindt dat de 49 gijzelaars al kwaad is berokkend — in ieder geval psychologisch — door de ,,onmenselijke en onterende" omstandigheden waarin ze worden vastgehouden. ,,Elke eis van Iran zal hol klinken als op hetzelfde moment onschuldige mensen worden vastgehouden, mishandeld en bedreigd", aldus Carter. De Amerikaanse president liet dit gisteravond weten in een openingsverklaring aan het begin van een door de televisie uitgezonden persconferentie in het Witte Huis. Hij beklemtoonde dat Amerika niet zal toegeven aan chantage.

De Amerikaanse president zei dat hij uiterst vastbesloten is te streven naar een vreedzame vrijlating van de 49 gevangenen in Teheran. Maar hij voegde eraan toe: ,,In de komende dagen zou onze vastberadenheid nog wel eens pijnlijker kunnen worden beproefd". Carter, die vorige week de mogelijkheid opperde van een militaire actie als de gijzelaars in moeilijkheden zouden worden gebracht, onderstreepte dat ,,wij de veiligheid, de eer en de vrijheid van Amerikanen in de hele wereld zullen blijven verdedigen".

De 49 Amerikanen worden nu sinds 4 november door Iraanse revolutionairen in de ambassade in gijzeling gehouden. De revolutionairen eisen van Washington de uitlevering van de ex-sjah. Dertien Amerikaanse vrouwen en zwarten, evenals enkele Aziaten, werden eerder deze maand vrijgelaten. ,,Wij zullen niet rusten of verslappen in onze pogingen tot elke Amerikaan zijn vrijheid heeft herkregen", aldus de president. ,,Wij stellen de regering van Iran volledig verantwoordelijk voor hun welzijn en hun veilige terugkeer". De Amerikanen maken zich volgens Carter voortdurend zorgen over de levens van hun medeburgers, die illegaal en op onverantwoorde wijze in Iran in gijzeling worden gehouden. Het is in de menselijke geschiedenis zonder precedent dat een regering groepsgeweld en terrorisme toejuicht — want in feite steunt en bestendigt zij het in gijzeling nemen en houden van mensen. Het vormt niet alleen een schending van de fundamentele regels van internationaal recht, maar tevens van het gezamenlijke ethische en religieuze erfgoed van de mensheid. Wij zijn diep bezorgd om de onmenselijke en onterende omstandigheden die aan de gijzelaars worden opgelegd", aldus Carter.

Sprekend over de bijeenkomst van de Veiligheidsraad, komende zaterdag, rond de Iraanse crisis, zei de Amerikaanse president: ,,Elke eis die door Iran wordt gesteld, zal hol klinken als op hetzelfde moment onschuldige mensen worden vastgehouden, mishandeld en bedreigd. Wij hopen dat uit deze bespreking van het internationaal recht een vreedzame oplossing tevoorschijn zal komen, want een vreedzame oplossing is te verkiezen boven elke andere beschikbare remedie".

Carter gebruikte zijn openingsverklaring om op te roepen tot beeindiging van Amerika's groeiende afhankelijkheid van buitenlandse olie. ,,We moeten nu, meer dan ooit tevoren, erkennen dat ons gehele land kwetsbaar is voor gijzeling — als gevolg van onze overweldigende afhankelijkheid van olie uit het buitenland". Carter heeft reeds de volledige olie-invoer uit Iran stopgezet, die ongeveer 4 procent uitmaakte van het totale olieverbruik in de Verenigde Staten. ,,We moeten het feit accepteren", zo ging Carter verder, ,,dat deze afhankelijkheid een directe, fysieke bedreiging vormt van onze nationale veiligheid, en we moeten de handen ineenslaan om te vechten voor de volledige energie-vrijheid van ons land".

Het Amerikaanse staatshoofd betoogde dat ,,het weliswaar moeilijk is in de toekomst te kijken, maar dat op dit moment in ieder geval één ding duidelijk is — we staan naast elkaar, verenigd als één volk, vastbesloten om het leven en de eer van elke Amerikaan te beschermen, en vastberaden om van Amerika opnieuw een energie-veilig land te maken. Het is ondenkbaar dat wij ons zouden laten domineren door een vorm van afhankelijkheid in eigen land of elk spoor van terrorisme in het buitenland. Het is ondenkbaar dat de natie met de grootste vrijheid op aarde niet vrij zou zijn", zo zei Carter.

Enkele uren voor de persconferentie van Carter hadden de Amerikaanse senaat en het Huis van afgevaardigden unaniem resoluties aangenomen, waarin de ,,onmiddellijke, veilige en onvoorwaardelijke vrijlating" van de gijzelaars in Teheran werd geeist. In de resolutie van het Huis werd tevens gesteld dat het Amerikaanse congres de uitlatingen van Iraanse leiders wilde corrigeren als zou er een gebrek aan eenheid zijn tussen het Amerikaanse volk en zijn regering over de onvoorwaardelijke vrijlating van de gijzelaars.

Gewelddaden in El Salvador

SAN SALVADOR — De Zuidafrikaanse ambassade in El Salvador, Archibald Gardner Dunn is woensdag ontvoerd toen hij uit zijn kantoor in het gebouw Panamericano, in het noordelijk deel van San Salvador, stapte. Tien zwaar gewapende onbekenden omringden de diplomaat en voerden hem mee naar een onbekende bestemming. De autoriteiten van El Salvador zijn van het gebeurde op de hoogte gesteld.

Op 18 km van de hoofdstad is de oud-burgemeester van San Martin door leden van de "volkskrachten van de bevrijding" vermoord. José Lino Guzman werd door verschillende met mitrailleurs gewapende jongelieden aangevallen toen bij voorbij een benzinestation liep.

WILLEMSTAD — In verband met de diefstallen en verduisteringen bij het bedrijf Aerocargo zijn weer twee arrestaties verricht. Het onderzoek wordt voortgezet.

WILLEMSTAD — Wij met elkaar ditmaal het thema van de maand-kalender welke in Nederland wordt uitgegeven als Algemene missie kalender. Het thema komt tot uitdrukking in de kleuren foto's en in de meditatieve tekst op de achterkant, terwijl ook de bijbelteksten in dit licht zijn gekozen. Een van de foto's van de 1980 kalender is op Curacao genomen en wel tijdens het dominospel. Een der andere foto's toont een geheime bijeenkomst van wat campesinos in Latijns Amerika die zich organiseren om het hoofd te kunnen bieden aan de onderdrukkers. In dit geval is de naam van het land noch de plaats waar de foto is genomen bekend gemaakt. Bij de foto: met elkaar bezig zijn op Curacao.



Carter maant Caribie tot eigen inspanning

MIAMI — De Amerikaanse president Carter heeft de landen in het Caribisch gebied opgeroepen hun problemen op hun eigen manier op te lossen en voorstellen die hen door Cuba en de Sovjet-Unie worden gedaan af te wijzen.

Carter zei tot de conferentie voor handel en ontwikkeling in het Caribisch gebied: ,,De antwoorden voor de toekomst liggen in de eigen talenten en tradities van dit gebied, en niet in de valse beloftes van buitenlandse modellen".

Volgens officiele waarnemers bedoelde hij daarmee Cuba en de Sovjet-Unie, hoewel hij ze niet met name noemde in zijn toespraak, die op een band is ingesproken in het Witte Huis, en die is overgevlogen naar Miami.

Aansluitend bij kritiek die door Jamaica, Guyana en Grenada is geuit aan het adres van de Verenigde Staten en andere westerse landen zei Carter: ,,We vinden de oplossingen niet door onze eigen vrienden de schuld van onze moeilijkheden te geven. Om vrijheid, gerechtigheid, onafhankelijkheid en een beter leven te bereiken, moet nauw worden samengewerkt met diegenen die de doelstellingen van ontwikkeling en democratie oprecht delen".

LIMA — Afgelopen dinsdag is de diplomaat Arturo Garcia y Garcia benoemd tot de nieuwe minister van Buitenlandse Zaken in de Peruviaanse regering.

Op die post vervangt hij de negen dagen geleden afgetreden Carlos Garcia Beyoda.

Wrak van vliegtuig in zuidpoolgebied ontdekt

Van 257 inzittenden van teken van leven

CHRISTCHURCH — Het uitgebrande wrak van de vermiste Nieuw-Zeelandse DC-10 is gisteren gevonden en er waren geen berichten over overlevenden, zo is uit het centrum in Auckland, van waaruit de opsporing werd geleid, gemeld.

Het wrak werd ontdekt op de met ijs bedekte hellingen van de bijna 3.500 meter hoge vulkaan Mount Erebus, op betrekkelijk geringe afstand van de Nieuw-Zeelandse en Amerikaanse bases Scott en Mc Murdo in het Zuidpoolgebied. De DC-10 maakte een non-stop toeristische vlucht over het gebied en had in totaal 257 personen aan boord van wie 24 toeristen uit Japan, 13 Amerikanen, zeven Australiers, twee Britten, 191 Nieuw-Zeelanders en een bemanning van 20 koppen.

De bevestiging kon pas worden gevonden nadat een reddingsploegje van drie Nieuw-Zeelandse bergbeklimmers met een Amerikaanse marine-helikopter naar de hellingen van de berg Erebus was gevlogen, toen het weer terplaatse beter was geworden. Men neemt aan dat oorzaak van het ongeluk moet worden gezocht in laaghangende wolken rond de berg Erebus.

In verband met de weersomstandigheden heeft de reddingsploeg slechts gezocht naar eventuele overlevenden, en niet naar de zwarte doos van de DC-10 die opheldering over het gebeurde zou kunnen verschaffen.

De politie van Nieuw-Zeeland is van plan een grootscheepse bergingsoperatie te beginnen, maar het ijs en de Antarctische winden langs de hellingen van deze vulkanische berg maken dit een uiterst gewaagde onderneming. Premier Robert Muldoon van Nieuw-Zeeland zei vanmorgen dat in de loop van de dag een team van 25 politiemensen en bergbeklimmers naar het Zuidpoolgebied zal vliegen.

Iraanse minister toch niet naar zitting V.R.

PARIJS/ TEHERAN — ,,Persoonlijk voel ik er op dit weinig voor om naar New York te gaan", zo heeft de nieuwe Iraanse minister van Buitenlandse Zaken vandaag voor het Franse staatsradiostation France-Inter verklaard.

De Veiligheidsraad van de VN houdt daar in het komende weekeinde de spoedzitting, die dinsdag tot zaterdag was uitgesteld om de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken in de gelegenheid te stellen de zitting bij te wonen. De vorige minister van Buitenlandse Zaken, Bani-Sadr, die woensdag werd vervangen door Ghotbzadeh, had maandag verklaard naar New York te willen vliegen, maar de Iraanse revolutionaire raad stak hier een stokje voor.

Als reden voor de vervanging van Bani-Sadr noemde de nieuwe minister de ,,overbelasting" van zijn voorganger die minister van Economische Zaken en Financien blijft. Het bereik van de gebieden waarvoor Bani-Sadr verantwoordelijk was, was gezien tegen ,,zijn gerichtheid op en plichten betreffende zaken van economische en financiële politiek" te groot geweest, zo zei Ghotbzadeh. De vervanging van Bani-Sadr kwam op het hoogtepunt van een steeds scherper geworden controverse tussen de minister en de bezetters van de Amerikaanse ambassade in Teheran over de reis, die Bani-Sadr naar New York wilde maken voor het bijwonen van de spoedzitting der V-raad. Vandaag gold als onwaarschijnlijk dat Gotbzadeh nu deze reis zal maken, daar Chomeini en de bezetters daarin geen zin zien.

Sjah bevoegd om te reizen

NEW YORK — De specialisten in het ziekenhuis van New York waar de ex-sjah van Iran wordt behandeld, hebben hun patient laten weten dat de verwijdering van de laatste galsteen is geslaagd en dat de sjah "kan vertrekken als hij dat zou willen". Dit heeft een van de specialisten bekendgemaakt. Hij voegde eraan toe dat "wij alles hebben gedaan wat op dit moment medisch mogelijk was; ik beklemtoon, op dit moment".

Een andere specialist gaf overigens te kennen dat het weinig waarschijnlijk is dat de ex-monarch al gaat reizen aangezien nog een buisje in zijn onderbuik is geplaatst. Zou de sjah toch weg willen dan zou hij ernstige infectie kunnen oplopen. Mogelijk wordt het buisje binnen 48 uur verwijderd, aldus de specialist.

Commissie EG stelt Frankrijk ultimatum

BRUSSEL — De commissie van de EG (het dagelijks bestuur) heeft Frankrijk tot 12 december de tijd gegeven de beperking van import van schapenvlees uit Engeland op te heffen. Heeft de Franse regering de beperking dan nog niet ingetrokken, dan wordt de zaak voorgelegd aan het Europees gerechtshof in Luxemburg. Hier komt in het kort het advies op neer dat de commissie de Franse regering heeft gegeven.

Oliereserve Venezuela grootste ter wereld

WASHINGTON — Op de Amerikaanse ministeries van Buitenlandse Zaken en van Energie is men opgetogen over de mogelijkheid, dat Venezuela 500 miljoen vaten zware olie per dag zal kunnen winnen uit de velden van Alquitran in de streek van de Rio Orinoco, aldus EFE. Een verslag, dat aan de energie-conferentie te Montreal van de V.N. is voorgelegd en door de Washington Post wordt aangehaald, zegt, dat Venezuela in staat is in een nabije toekomst synthetische petroleum te winnen uit deze zware olie, welke niet meer zou kosten dan 13 dollar per vat.

De reserves van de velden van Alquitran zijn naar het oordeel van de bestuurderen van de Venezolaanse maatschappij Maraven, die de te Montreal voorgelezen studie hebben gemaakt, "equivalent aan die, welke in de rest van de wereld bestaan".

Amerikaanse autoriteiten merken op, dat het bericht een optimistische noot inhoudt wat betreft het ingewikkelde panorama van de huidige petroleumvoorraad en dat, als de vooruitzichten verwezenlijkt worden, de handel in de zware petroleum van de Orinoco de voorwaarden op de wereldmarkt van ruwe olie zouden veranderen.

De bevestigde petroleumreserves van Venezuela bedragen 18.000 miljoen vaten tegenover 30.000 miljoen in de Verenigde Staten en 172.000 miljoen in Saoedi-Arabie.

Ofschoon Venezuela geen grote technologische problemen zal hebben om de zware olie aan de oppervlakte te brengen, merkt het ministerie van Buitenlandse Zaken van de V.S. op, dat de exploitatie een "politieke beslissing" uitmaakt, waarover de regering in Caracas zich nog niet heeft uitgesproken.

Indonesie wil miljoen Chinezen eruit zetten

JAKARTA — Indonesie is van plan ongeveer één miljoen Chinezen, die een door Peking afgegeven paspoort hebben, vóór 1984 te repatrieren. Dit heeft een Indonesisch parlementslid gisteren verklaard. Volgens Igde Jaksa, vice-voorzitter van de parlementscommissie voor Defensie en Buitenlandse Zaken, heeft luitenant-generaal Yoga Sugama van de inlichtingendienst dit plan gisteren onthuld in een vergadering van de commissie.

De regering is volgens Sugama van plan de Chinezen (die niet de Indonesische nationaliteit hebben) hangende de uitwijzing onder te brengen in speciaal toegewezen gebieden, aldus Jaksa. Op het ogenblik vindt er registratie van de Chinezen plaats om de juiste aantallen, de burgerlijke staat en het gezinsverband en het beroep vast ste stellen.

Dit plan is er kennelijk op gericht het probleem op te lossen van de Chinezen die in Indonesie zijn gebleven nadat de diplomatieke betrekkingen tussen China en Indonesie in 1965 werden verbroken. President Suharto beschuldigde China er van steun te hebben verleend bij een poging tot een communistische staatsgreep. Toen liet Indonesie China weten dat het alle Chinezen uit Indonesie moest weghalen. De Volksrepubliek heeft toen een aantal schepen naar Indonesie gestuurd en enkele tienduizenden Chinezen opgehaald. Deze operatie werd echter gestaakt.

In het begin van de jaren zeventig zijn er wel plannen gerezen om de diplomatieke betrekkingen tussen Jakarta en Peking te herstellen, maar dit is altijd door de militaire leiders in Indonesie afgewezen omdat zij vrezen dat het grote aantal etnische Chinezen het land voor veiligheidsproblemen zou stellen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao)

★★★

WIT GELE KRUIS: (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom tel.: 53775; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur (kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrobanda: Curacao tel.: 23575; Punda: Bolivar, tel.: 13929.

★★★

BIOSCOPEN
WEST-END: 19.00-21.00 The mutations.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 Heaven can wait.
CINELANDIA: 19.15-21.15 Five Kung Fu daredevils heroes.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Scheepsvaartschool en morgenavond te Divi Divi Jeugdcentrum.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (Nieuwe school); 10.30-11.15 Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 Seru Grandi t/o rk school SSS; 15.00-15.45 Weg naar Fuik/Porta Blancu.



KRALENDIJK — *Afgelopen vrijdag was er in de namiddag een receptie aan boord van het toeristenschip "Rotterdam" ter ere van het eerste bezoek van dit schip aan Bonaire. Dit schip behoort aan de "Holland-Amerika-cruises" Maatschappij. De gedeputeerde van Toerisme, Victor Winklaar bood aan de heer C.A. Hoenderbos, de kapitein van het schip, een schild aan van een "Turtuga" als herinnering aan dat eerste bezoek aan Bonaire. Op de foto vlnr. ged. Winklaar, kapitein Hoenderbos en de heer Rudy Ellis, hoofd van het Toeristenbureau Bonaire.*

Ford-werknemers in staking

KRALENDIJK — Bij de Ford Garage op Bonaire is vanmorgen een staking uitgebroken. De ongeveer dertig werknemers hebben protest aangetekend tegen het ontslag dat een van hun collega's is aangezegd. De vakbond AFBW steunt de actie. De Amigoe hoopt morgen met meer details over deze stakingsactie te komen.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloo 77, tel.: 12358/12473): openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING
Gallery RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEAM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/ 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: voorstelling "Images of Curacao": 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

AUTOBUSBEDRIJF (ABC) (dienstregeling): eerste rit vanaf St. Willibrordus nr. Otrabanda om 06.00 uur.
Vertrektijden: vanaf Otrabanda nr. Willibrordus en Lagoen; 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30 uur.
Vertrektijden: vanaf Lagoen nr. Willibrordus en Otrabanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 en 19.30 uur.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Shazam; 17.00 Rolf Harris show; 17.30 the three stooges; 17.45 medical report; 18.00 bulletin tele-8; 18.15 schooladviesdienst; 18.30 telenovela: Viviana: 19.30 Diff'rent strokes; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte tele-8; 20.30 the Jefferson's; 21.00 Fantasy Island; 22.00 The Love Boat; 23.00 Sign Off.

★★★

JOPI ABRAHAM BEZIG MET HESS—CONTACT

KRALENDIJK — De heer Jopi Abraham, voorzitter van de Democratische Partij Bonaire is gedurende een week vrijgesteld van zijn dagelijks werkzaamheden bij Sociale zaken. Dit in verband met het voorbereiden van een concept-contract voor het eilandgebied Bonaire ten aanzien van het Hess-projekt.

Hij zal de juridische aspecten van het contract aangaande de eilandsaangelegenheden nagaan en deze in het concept-contract moeten verwerken. Dat het de heer Jopi Abraham is die dit werk verricht komt omdat de andere eilandscommissieleden druk zijn met andere bezigheden en ook omdat de heer Jopi Abraham zelf aangeboden heeft om dit concept te maken. De heer Abraham heeft gedurende een aantal jaren op het bureau Juridische zaken gewerkt. Met deze taak aan de voorzitter van de oppositiepartij is tegemoetgekomen aan een van de eisen van de heer Hess dat zowel de regeringspartij als de oppositiepartij betrokken moeten worden bij de besprekingen voor zijn eventuele vestiging van een olieraffinaderij. Het lijkt nu dat de weg geëffend is voor de komst van Hess.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Loduvicusschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

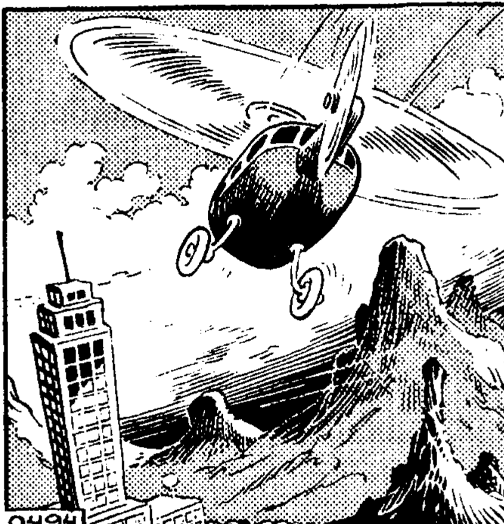
POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag)

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

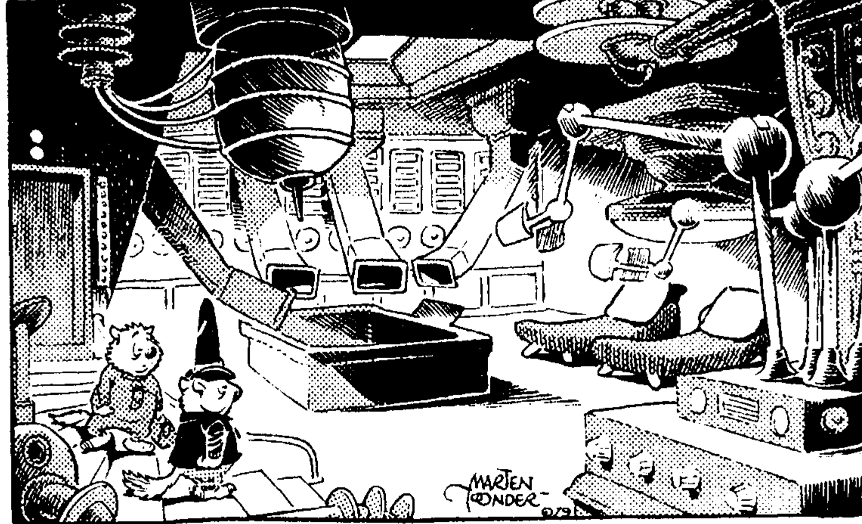
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

★★★

Heer Bommel en de unistand







0494 — Nadat doctorandus Duttukker was aangesteld als Hoofd-Somnolent van het UNISTAND-project, pakte hij zijn taak met grote voortvarendheid aan. Reeds in de loop van het volgende jaar vertrok hij met de candidaat Soesdoezel per helicopter naar de bergen waar het UNISTAND-gebouw was opgetrokken. Daar floot een kille wind om de rotsen en de beide geleerden huiverden toen ze zich vermoeid naar de ingang begaven.

„Dat was een eh.... een vermoeiende reis", stelde de heer Duttukker vast. „Maar gelukkig is het niet ver. De stoep heeft eh.... heeft drie treden".

„Drie treden", bevestigde de candidaat, zich omhoog hijsend. „Maar het gebouw is zo hóóg. Dat zal heel wat geklim geven".

Zijn chef stelde hem echter gerust. „We werken in de kelder", zei hij troostend. „De hoogte is voor de eh.... de toekomst. Dit project moet groeien. Voorlopig blijven we beneden".

Zo pratende waren ze binnen geraakt, en nadat ze zich per lift onder de grond hadden laten zakken, betraden ze een ruim vertrek waarin vele apparaten stonden te gonzen.

„Uit die buizen komen de papieren", legde de doctorandus uit. „De voorstellen en de eh.... de rapporten en de verslagen. Dat is werk. En kijk; daar staan de rustbanken. Daarop zal ik kunnen denken over mijn boek, Over de eh.... de Vredesmogelijkheden. Een zware taak, Soesdoesel; een zware taak. Maar wel boeiend".

„Ja", gaf de ander toe. „Maar hoe moet het met al die papieren? Als er veel komen; hoe staat het dan met onze rust? En hoe is het met de verwarming? En met de lucht-konditionering?"

HESS—PROJECT KOMT IN DE STATEN

KRALENDIJK — Het Statenlid Rudy Ellis van Bonaire zal heel binnenkort een vergadering aanvragen van de Centrale commissie van de staten om van gedachte te wisselen met de collegastatenleden omtrent het Hess-projekt. Zoals men weet vraagt Hess een tax-exemption van twintig jaar voor zijn raffinaderij. De wetgeving geeft tot nog toe tien jaar. Met andere woorden er zal een wijziging moeten komen in de wetgeving, wil men tegemoetkomen aan het verzoek, c.q. eis van Hess. Naar het blijkt, staan tenminste de samenwerkende partijen in de centrale regering positief tegenover de gedachte om een wijziging aan te brengen in de huidige wetgeving ten aanzien van de belastingfaciliteiten voor buitenlandse inversteerders.

Sint Jago blijft gezaghebber

KRALENDIJK — **Gezaghebber Alfred Sint Jago heeft ingestemd met een verlenging van zijn ambtstermijn met nog eens zes jaar. Dat werd vanmorgen bevestigd door het Bonaireaanse Statenlid, Rudy "Ruman" Ellis tegenover de Amigoe.**

De laatste tijd deden veel speculaties de ronde over mogelijke opvolgers voor gezaghebber Sint Jago wiens termijn de volgende maand afloopt. Vanmorgen werd aan al die speculaties een einde gemaakt met de bevestiging van een aangevraagde verlenging van de termijn van de heer Sint Jago. De partij PPB heeft een beroep gedaan op de heer Sint Jago en hij heeft daaraan gevolg gegeven.

Deze kwestie is inmiddels ook doorgegeven aan premier Don Martina met het verzoek aan koningin Juliana te vragen voor verlening van de termijn in een nieuw Koninklijke Besluit. De reden voor de PPB om de heer Sint Jago aan te houden, ligt in diens bekendheid met de Bonaireaanse aangelegenheden en zijn participatie in enkele belangrijke ontwikkelingsprojecten voor het eiland.

Tandtechnicus nodig

KRALENDIJK — De overheid van Bonaire wil er aandacht op vestigen, dat er momenteel de noodzaak bestaat voor een tandtechnicus voor Bonaire. De opleiding voor het diploma voor tandtechnicus staat onder auspiciën van het "Instituut vakopleiding tandtechniek te Utrecht, Nederland. De studie duurt vier jaar en de lessen worden gegeven gedurende één dag per week.

De eisen om in aanmerking te komen voor deze studie zijn MAVO-3 of 4, HAVO of LTS (electrotechniek of fijnmateriaal); de cursist moet werkzaam zijn in de tandtechnische richting. De mogelijkheid bestaat om een beurs aan te vragen.

Diefstal in hotel

WILLEMSTAD — Op een hotelkamer te Scharloo is ingebroken tijdens de afwezigheid van de gast. Een bedrag van ruim tweeduizend dollar wordt vermist.

Zakenvaria



DEZER DAGEN is op de plaatselijke platenmarkt verschenen een nieuwe (dubbele) kerstplaat van de Curacaose formatie John Monfeca. Het gaat om twee singles met de liederen „Oh tell me when", Pasku si", Christmas Prayer" en Tempu di Pasku". In alle discobars is deze „dubbel-single" te verkrijgen voor 7,50 gulden en bij de leden van de groep: Kevin Carty, Tony Fernan, Danny Plantijn en Jan Ghering. Deze groep treedt wekelijks op in een plaatselijk hotel en verzorgde verleden jaar de plechtige nachtmis met Kerstmis in het Klooster Alverna metdezelfde songs, waarvan twee een compositie zijn van Tony Fernan.

Functionarissen van EEG bij BC

WILLEMSTAD — **Het BC van Curacao onderhandelde dinsdag met hoge functionarissen van de EEG (Europese Economische Gemeenschap) over de vijfde fase van het Europees Ontwikkelingsfonds, die in maart al ingaan.**

De heer Robin Savila, 'desk-officer' van de Europese Gemeenschap op de Antillen, bracht bij de besprekingen naar voren dat het wenselijk wordt geacht dat de ontwikkelingsprojecten die door het Curacao BC naar voren worden gebracht deel uitmaken van een integraal programma. In beginsel is de EEG bereid het BC financiële hulp en technische samenwerking te bieden.

Gedeputeerde Diaz, onder wie zaken betreffende de Economische Ontwikkeling regarderen ging uitgebreid in op de industrialisatie-projecten, die het BC van Curacao aan de EEG heeft voorgelegd. Daarnaast werd uitgebreid gesproken over de dienstverlening in de toeristensector, welke wordt beschouwd als een van de belangrijkste punten waarop EEG-hulp kan worden verkregen.

B. Romer hoofd Secretarie Eilandsraad

WILLEMSTAD — **Het bestuurscollege heeft de heer Benjamin Romer benoemd tot hoofd van de afdeling Secretarie van de Eilandsraad van Curacao. Hij volgt mr Dito Vlieg op die kort geleden een betrekking heeft aangenomen in de particuliere sector.**

De heer Romer werkte tot nog toe op de afdeling Agenda en Archief op het bestuurskantoor op Scharloo. Waarnemend hoofd op de afdeling Secretarie Eilandsraad is de heer Papy Martes.



Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

zoekt met SPOED voor een van haar stafmedewerkers een

WOONHUIS of APPARTEMENT, GEMEUBILEERD of ongemeubileerd.

Telefoon 13955 (toestel 277)



CONTINENTAL MILLING COMPANY (NETHERLANDS ANTILLES) N.V.

hereby announces that as of November 26, '79

Mr. Luis Martell

is no longer one of our employees and that we will not accept any charges.

zelbo meubelen 25

heeft weer ontvangen nieuwe:

WANDMEUBELS
ZITKAMERS
EETKAMERS
TAPIJTJES

Promenade lokaal 2 tel. 36138.
Magazijn Sportlaan z/n. van 2—6 uur.
Bonaire: Simon Bolivarstr. z/n.

Speciaal voor de feestdagen ontvingen wij een mooie collectie



boutique JURKEN lisKa Country Inn.

BONAIRE

ATTENTIE IMPORTEURS **ATTENTIE EXPORTEURS**

KROONVLAG (ARUBA) N.V.
KROONVLAG (CURACAO) N.V.
M/S MENTOR

van Aruba dinsdag 4/12/79 en van Curacao woensdag 5/12/79 a.s. naar

BONAIRE

Voor al Uw vrachtboekingen gelieve te bellen:

Aruba : 4777
Curacao : 13344 (tst 24 en 32) 11985 en 11314

...VOCATENCOLLECTIEF STAAT ANTILLIANEN BIJ

Medio december in Rotterdam

...onselaars Noorder-...aven voor gerecht

(Van onze correspondent)

...TERDAM — De Rotterdamse ronselaars die een jaar ... Antillianen met valse beloften naar Nederland lokten, ... halverwege december voor de rechter. Na een grondig ...onderzoek, waardoor de zaak een paar keer is uitgesteld ... de officier van justitie mr H. de Doelder sterk genoeg te ...om enkele ronselaars veroordeeld te krijgen. Het gaat ...ig om zeven man, aan wie valsheid in geschrifte en ...ing ten laste wordt gelegd.

De voornaamste verdachte is de 37-jarige A.R., eigenaar van de Rotterdamse ondernemingen Vassis (verzekeringen) en Kiwanis (onroerend goed) en volgens onbevestigde berichten uit de Maasstad de grote man achter de schermen van verschillende dubieuze besloten vennootschappen (bv's).

Een jaar geleden onthulde de Amigoe dat enkele ongure Rotterdamse ondernemingen Antillianen met vals schijnende beloften naar Nederland lokten. Hun werden keoien met gouden hoorns beloofd: een gratis ticket naar Nederland, een goed betaalde baan en een fraaie woning. Enkele tientallen Curacaoenaars en Arubanen trapten erin. Ze tekenden allerlei papieren. Aangekomen in Rotterdam kwamen ze er al snel achter dat ze vaak voor duizenden guldens in de schuld stonden.

Deze ronselpraktijken werden bedreven met behulp van Rotterdamse besloten vennootschappen Noorderhaven Blue Rock BV en - naar verluidt - de op Curacao gevestigde Interamerican Real Estate Companu.

De bedrogen Antillianen werden opgevangen door de Rotterdamse sociale dienst, die hen aan inkomen en onderdak hielp. Ongeveer 25 van hen besloten terug te keren naar de Antillen, vijftig zijn in Nederland gebleven.

Het Rotterdamse gemeentebestuur diende een klacht in tegen de ronselaars. Na een grondig onderzoek van de politie komt de zaak de volgende maand voor. De justitie heeft er de handen vol aan gehad. Het kostte nogal wat moeite om een greep op de duistere praktijken te krijgen.

Officier van Justitie mr H. de Doelder: "Het is een ingewikkelde zaak. Er zijn een stuk of twintig in het dossiers. Daarvan ga ik er nu zeven vervolgen". Op grond van verklaringen beschouwt De Doelder R. als de hoofdver... ...in W. van den Bos van het Rotterdamse Advocaten-collectief. Van de rechtzaak in december zal hij het laten afhangen of hij nog een aantal schadeclaims bij de ronselaars zal indienen.

Voorlopig worden R. en zijn mensen alleen valsheid in geschrifte en oplichting ten laste gelegd. Voor valsheid in geschrifte kan volgens het Nederlandse strafrecht maximaal vijf jaar gevangenisstraf worden geeist, voor oplichting drie jaar.



WILLEMSTAD — Met het oog op het naderende Sint Nicolaas-feest sloeg mevrouw Elsa Celestina met een paar vriendinnen aan het poppenmaken. Uit hun handen kwamen vijftig fraaie lappenpoppen, die gisteren werden overhandigd aan het bestuur van de Stichting Totolica. Dat Sinterklaas straks mag rekenen op een enthousiast "Dank-je-wel" van de poppenouders hoeft nauwelijks betoog!

...ntering op ...laal-...nomisch ...n Bureau

...LLEMSTAD — Als ...laat van de besprekingen ... Gedeputeerde A. Diaz ... zijn recente bezoek aan ...and voerde met het ...voor Antilliaanse Zaken ... mogelijkheid een ...al-economisch 'plan-...' voor Curacao in te ... zijn ... op Curacao ...kemen de heer R. ...ens, een expert op dit ... de heer F.R. Palm ... Gedeputeerde ... verzoek om in het ... de Technische Bij-... Nederland wordt ... experts ter be-... het BC te stellen ... Bureau' te reali-...

...heer R. Teekens zal de ... ...telling waar het ... waarover het Curacaose ... een principe-besluit ...nomen.

TV-programma over ALT-project

WILLEMSTAD — In het programma van de Schooladviesdienst, vanavond om kwart over 6 op Telecuracao wordt aandacht besteed aan het ALT-project (Aanvankelijk Lees-Taal project), dat werd opgezet rond het lezen op basisscholen. Aanleiding tot het project was de ontdekking van de Schooladviesdienst dat er op ... ...wares. ... het verbeteren van de situatie werkt voornoemde dienst met het onderwijzend personeel.

Voorstel Croes voor Staten is compromis

WILLEMSTAD — Het voorstel van (komende) Statenvoorzitter, Betico Croes, wordt gezien als een soort compromis tussen coalitie en oppositie in de Staten om alsnog het regeerprogramma te kunnen bespreken in het parlement. Aldus wordt in politieke kringen op Curacao vernomen.

In de Amigoe van gisteren lichtte de heer Croes toe dat hij geen nieuwe Statenvergadering zal oproepen met als agendapunt behandeling van het regeerprogramma van het kabinet-Martina, aangezien het een omissie van de oppositie is geweest dat er geen behandeling heeft plaats gehad in het parlement. Hij zal hen dat per brief mededelen en tegelijk laten weten dat ze altijd nog op de inhoud van het programma terug kunnen komen bij de behandeling van de landsbegroting op 17 december.

In politieke kringen wordt dit een aanvaardbaar compromis geacht. Het kabinet-Martina draagt namelijk geen verantwoordelijkheid voor de begroting zoals die is opgesteld voor dit jaar, waarin zij slechts enkele wijzigingen heeft kunnen aanbrengen. De verantwoordelijkheid is aan het afgetreden kabinet-Rozendal. De begroting voor volgend jaar en het regeerprogramma vallen wel onder de verantwoordelijkheid van het huidige kabinet.

In diezelfde kringen wordt te veens rekening gehouden met de moeilijke periode op dit moment om Statenvergaderingen bijeen te roepen. De volgende week vindt op Bonaire de vergadering van het Antilliaanse Spoor plaats, waarna de Centrale Commissie — na afloop — weer bijeen moet komen. Daarna vinden er vergaderingen plaats ter voorbereiding van zowel het Nederlandse parlementaire bezoek medio januari aan de Antillen, als van de plenaire van de Koninkrijkswerkgroep in januari op Aruba. De mogelijkheid ... door nog ... vergadering van de Staten ... voor behandeling ... regeerprogramma is ...

BONDEN MEMOREREN SCHADELOOSSTELLING

BTG-voorzitter S. Chino Yueng:

Chaos indien kerst-bonus gewijzigd wordt

WILLEMSTAD — "Als het bestuurscollege nu aan de gouvernementsarbeiders ... de kerstbonus wil komen van de ... zal er een chaos komen". Dit verklaarde BTG-voorzitter S. (Chino) Yueng, naar aanleiding van uitspraken van de gedeputeerde van Financien, Metry, over een eventuele opschorting van de kerstbonussen. De heer Yeung zal dat de BTG ... ...ctie zal uitroepen bij alle diensten welke actie zal uitmonden in een staking op de dag waarop de kerstbonus zou moeten worden uitbetaald. De financiele problemen van het eilandgebied accepteert de bond niet langer als argument, omdat hetzelfde argument het vorig jaar werd gepresenteerd. "Nog drie dagen later gaven de raadsleden zichzelf een douceurtje met een verhoogde schadeloosstelling, met terugwerkende kracht. Voor ons is dat onaanvaardbaar", aldus de heer Yeung.

De BTG-voorzitter beschouwde de uitlatingen van de gedeputeerde als een uitlokker van de bond en zei dat het bestuurscollege weet dat er chaos zal komen indien de gouvernementsarbeiders worden gedwongen de kerstbonus ... te geven. Hij ... ...beiders, hoewel de bond in het verleden gepleit heeft voor de betaling van een kinsena als kerstbonus.

De BTG-voorzitter vertelde dat juist omdat de bond rekening houdt met de precaire financiele situatie van het eilandgebied, de kwestie van de kinsena als kerstbonus dit jaar niet ter sprake is gebracht waardoor wordt aangenomen dat de 60-uren regeling van kracht blijft. "Nu wij in de maand van uitbetaling van de bonus zijn, is het veel te laat om een gesprek te entameren over de regeling van de kerstbonus, zoals de gedeputeerde suggereerde", vond de bondsvoorzitter. Volgens hem heeft het BC ruimschoots de kans gehad om de kwestie aan te kaarten bij de bonden. "Dat is niet gebeurd en nu is het daar te laat voor", aldus Chino Yeung.

De bonden zijn officieel niet ingelicht over de problemen van het eilandgebied om de kerstbonussen uit te betalen. De heer Yeung zei dat eerst de officiële mededeling van het BC zal worden afgewacht alvorens overgegaan wordt tot acties.

Voor wat betreft de financiële situatie van het eilandgebied zei de heer Yeung dat de BTG niet zal accepteren dat het wederom de arbeiders zijn die daarvan de dupe moeten worden. Hij legde uit dat de EEG het vorig jaar de uitbetaling van 60 uren had aanvaard, ondanks het feit dat de GAPA op Aruba in december een lumpsum wist af te dwingen van 700 gulden.

"Amper enkele dagen daarna keurde de eilandsraad een verhoging goed van de schadeloosstelling met 200 gulden en met terugwerkende kracht van een jaar. Dat bedrag werd nog einde december het vorig jaar betaald", vertelde de heer Yeung. Vanmiddag zou contact over de kwestie worden opgenomen met gedeputeerde Metry. De BTG-voorzitter zei dat de bond een langzaam-aan-actie zal uitroepen op het moment dat officieel bekend wordt gemaakt dat de kerstbonusuitkering niet zal plaats hebben zoals gebruikelijk en dat op de uitbetalingsdag (waarschijnlijk 17 december) een staking zal worden uitgeroepen.

Ook de ABVO zal zich niet ... bij deze gang van zaken. Vice-voorzitter van de ...d, S. (... Ma) Scoop, verklaarde aan de Amigoe dat de lagere ambtenaren van schaal 1 tot en met vier in aanmerking komen voor een bonus. De afgelopen maandag zond de ambtenarenbond reeds een memorandum ... aan de centrale en eilandelijke overheid om aan de lagere ambtenaren te denken in de decembermaand. De heer Scoop zei dat de bond wel rekening kan houden met de financiele situatie van de overheden, maar dat het probleem reeds zes ... moeten worden met de bonden. "De regeerders weten dat in de decembermaand een verwarring ... in de ... op ... weten zij echt niet aan het begin van december", aldus de heer Scoop, die zich afvroeg waar het geld ter verbetering van het salaris van de ambtenaren vandaan gehaald zou worden. Volgens hem konden regeerders geen traditie van bijna 30 jaar opzij zetten om redenen die alleen de lagere ambtenaren in de schoenen kan worden geschoven. "Het zijn de politici zelf geweest die de overheidsdienst volstopten met werknemers zonder te denken aan pensioenen, vakantie en bonussen die betaald moeten worden", zei hij.

Hij kon nog niet vertellen welke stappen de bond zal ondernemen en zei dat een vergadering van het bestuur en de dienstgroepen zal worden afge...

...rleg met premier Martina vanmiddag

...egrotingsbehandeling ...n BC geen doorgang

...LLEMSTAD — Het be...college van Curacao ver...vanmiddag om half vijf ... Don Martina over ... dat is gerezen in... benoeming van een ...-gezaghebber van ... zonder voorafgaande ... van het BC. De BC-... van vanmorgen en ...gezaghebber, George ... geen doorgang ge-... de gedeputeerden ... opdagen. Op de ... behandeling van ... voor volgend jaar. ...lijk had premier ... het BC al voor ... uitgenodigd voor een ... verwikkelingen ... benoeming van een ...gezaghebber voor ... Het BC had daar — op ... van formatie-afspraken ... DP er benoemd willen ... heer "Ra" Martinez. De ... regering achtte de heer ... te oud op basis van ...grens die de wet ... jaar) en benoemde ... in die plaats. Het ...op intrekking van ... Een kennisma-...komst van de ... met de heer Cu-... geen doorgang door ... van de bestuur-ders. Een eerste BC-vergadering afgelopen dinsdag onder voorzitterschap van de heer Curiel en opgeroepen nog door gezaghebber mr Ornelio Martina, werd door deze laatste weer afgezegd toen bleek dat de gedeputeerde besloten ... uit protest weg te blijven ... formele mededeling ... aan mr Martina.

De heer Curiel had voor vandaag een nieuwe BC-vergadering opgeroepen om de begroting te behandelen. Maar opnieuw kwamen de gedeputeerden niet, waardoor ook die vergadering geen doorgang kon vinden. In het weekeinde komt gezaghebber mr Martina terug uit Miami van dienstreis. Daarmee zal de eerstvolgende BC-vergadering komende dinsdag plaats vinden onder zijn leiding.

Premier Martina heeft laten weten dat de centrale regering het BC niet zal passeren bij de benoeming van een waarnemend-gezaghebber na 15 januari als de ... van de heer Curiel ... coalitie-... op eilandsniveau wordt dat gezien als tegemoetkoming gezien van de kant van de centrale regering, met impliciet een erkenning van de minder elegante wijze waarop het verleden week geschiedde. Dat kan ertoe leiden dat de houding van het BC ... ...t wordt niet verwacht dat de DP tegen die tijd opnieuw de heer Martinez zal ... voor het waarnemend-gezaghebberschap van Curacao. Wie wel eventuele kandidaten zijn, is evenwel nog niet bekend. Pogingen van de Amigoe om hierover in contact te treden met gedeputeerden zijn de hele week al op niets uitgelopen.

... Ontvangen ... ...schouder en ...handtassen ... ...weg 40

interamo n.v.

Adviesbureau voor personeel en organisatie
Consultants for labour- and industrial relations

ORGANISEERT OP 12 EN 13 DECEMBER A.S. EEN TWEETAL

WORKSHOPS-ONTSLAGRECHT

BESTEMD VOOR DIRECTIELEDEN, PERSONEELSFUNCTIONARISSEN EN ORGANISATIE-ADVISEURS.

- ALS INLEIDERS ZULLEN OPTREDEN:

MR. W. SMIT, DOCENT AAN DE UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

... DE WINDT, LANDSGEMIDDELAAR.

DE WORKSHOPS ZULLEN AANSLUITEN OP DE BEHOEFTEN UIT DE PRAKTIJK. DIT WORDT O.A. GEREALISEERD DOOR DE DEELNEMERS EEN RUIME GELEGENHEID TOT HET STELLEN VAN VRAGEN EN HET UITWISSELEN VAN ERVARINGEN TE BIEDEN.

DE WORKSHOPS ZULLEN WORDEN AFGESLOTEN MET EEN FORUM, BESTAANDE UIT:

DE BEIDE INLEIDERS:
MR. J.P.J.M. GODERIE, DIRECTEUR ANTEM N.V.
MR. ... KAREL, WAARNEMEND LANDSBEMIDDELAAR.
... ROSHEUVEL, ...

BELANGSTELLENDEN ... ZICH VOOR AANVULLENDE ... VE VAN DEELNAME ... N.V., LANDHUIS ... KWARTIERWEG ..., CURACAO ...

...p opgehouden door kapotte DAA-computor

WILLEMSTAD — Door een fout in de computer bij DAA (Dienst voor Administratieve Administratie) beschikte de Girodienst vanmorgen pas om kwart over tien over een saldolijst. Pas toen kon gestart worden met uitbetalingen.

De heer Egbert Sarruco, PR-man van de Girodienst, deelde mee dat de oorzaak van het vertraagde opengaan van de giroloketten te maken had met een uitblijven van de saldilijst. Zonder die lijst kunnen geen geldelijke handelingen verricht worden. Dagelijks wordt zo'n lijst ontvangen van de DAA. Deze dienst is begin deze maand begonnen met een geheel nieuwe computer, die het echter vanmorgen liet afweten.

"Om kwart over tien kwam de saldilijst pas binnen. De girolanten waren vanmorgen nogal boos, maar de heer Sarruco ... "force majeure". Hij hoopte dat er ... worden uitbetaald, ... computer-problemen ..."

Jamaica vraagt GK-...bewijs

WILLEMSTAD — De regering van Jamaica maakt bekend dat een geldig gele kaarte vaccinatiebewijs wordt verlangd van alle in Jamaica aankomende reizigers, die minder dan zeven dagen in Trinidad zijn geweest. Aldus een RVD-bericht.

Contact ALBO en Pensioenfonds getekend

WILLEMSTAD — Met de ondertekening van het aannemers contract met de ALBO, aldus het „Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen", welke hedenmorgen heeft plaatsgevonden, is een moeizame voorbereidingsperiode van ruim 2 jaar met succes afgesloten. Het projekt omvat de bouw van een kantorencomplex aan de Rijkseenheid Blv. naast het AVV-O gebouw, tegenover de OPA, bestaande uit 4 gebouwen van resp 2, 5, 6 en 7 verdiepingen. De totale bouwkosten zijn plus minus Naf 12.000.000,-. De totale vloeroppervlakte van de gebouwen wordt dan plus minus 8700 vierkante meter, hiervan is reeds ongeveer 75 pct verhuurd of verkocht aan resp de SMVB, het departement van Sociale Zaken, de SER en het APNA . De resterende ongeveer 25 pct is nog voor verhuur beschikbaar.

Het projekt creeert naar schatting 60 direkte arbeidsplaatsen bij de hoofdaannemer en een 40 á 50 arbeidsplaatsen bij de diverse onderaannemers gedurende een groot deel van de bouwperiode van ongeveer 2 jaar.

Met de bouwwerkzaamheden zal in de loop van de volgende week worden aangevangen. De architekten zijn Associated Architects nv, die tevens belast zijn met de directievoering. Tijdens de voorbereidingswerkzaamheden werd het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen bijgestaan door Grabowski en Poort International nv. Het is de bedoeling dat ook tijdens de bouw dit adviesbureau het fonds assisteert.

TeleCuraçao brengt Trago largo

WILLEMSTAD — Tele-Curacao brengt maandagavond 3 december om tien uur het Venezolaanse toneelstuk Trago largo. Er gaat een vraaggesprek aan vooraf van de heer Clemente Brito Fernandez, directeur van het Centro cultural de Bolivar y Bello, met de Venezolaanse consul-generaal op Curaçao, dr José Angel Gonpeza Gilber. Dit in verband met de verjaardag van genoemd cultureel centrum.

De baard

WILLEMSTAD — Iemands onbekendheid in de gemeenschap kan voordelen, maar ook nadelen hebben. De heer George Curiel, die volgens BC-kringen "gedropped" is in het bestuurscollege als waarnemend gezaghebber, merkte dat aan den lijve.

Bij de bewakingsdienst in het bestuurskantoor was zijn uiterlijk niet bekend. De foto's die in de krant verschenen waren, toonden hem nog met een zware baard. Die is inmiddels danig geslonken. Vandaar dat ook gezorgd is door een bepaalde ... van de ... waarnemend gezaghebber, zodat hij een ongestoorde toegang heeft tot het gebouw.

De toegang tot zijn tijdelijk kantoor was deze week wat minder soepel. Het kantoor was op slot toen hij er arriveerde. De sleutel moest toen weg opgehaald worden bij gezaghebber Martina thuis. Het waarnemend gezaghebberschap verloopt inderdaad niet vlekkeloos, ook al niet omdat geen BC-vergadering heeft gehad onder zijn leiding.

GRONDRUIL

WILLEMSTAD — Het BC van Curacao heeft de eilandsraad voorgesteld zijn fiat te geven aan een grondruil met S.E.L. Mduro en Prospero Biaz. Het gaat om grond aan de Emancipatie boulevard/Gaito West. De overheid levert daarbij in totaal 1330 vierkante meter in, maar krijgt daarvoor in de plaats in totaal 3525 vierkante meter terug. Over het verschil (2195 vierkante meter) zal het eilandgebied een bedrag van f. 19,30 per meter betaald moeten worden. Met deze grondruil krijgt de overheid de beschikking over terrein dat nodig is voor wegverbreding.

Mullet Bay Beach Hotel St. Maarten Netherlands Antilles

WANTED
FOOD AND BEVERAGE DIRECTOR
CARAVANSERAI HOTEL

This person must be a college graduate and must have held a similar position for not less than 3 years. This person must have also a satisfactory work history in the following areas:

1. Purchasing
2. Food & Beverage Control
3. Catering & Banquet
4. Beverage
5. Dinning Room Service
6. Kitchen
7. Food Service Sanitation

This person should also have worked at least four (4) different hotels. Please send resume to:

Albert C. Wathey, II
Director of Personnel
Mullet Bay Beach Hotel
P.O. Box 309
St. Maarten
Netherlands Antilles



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling had maandagavond de officiele opening plaats van Relais Hindu aan de Nassaustraat. Onder de velen die de eigenaars gelukwensen kwamen aanbieden (zie foto) bevond zich ondermeer waarnemend gezaghebber Urbano Maduro. (l.m.)

Sinterklaas-bazaar Jaycees

WILLEMSTAD — De Banda Abao-afdeling van de Jaycees organiseert in het komende weekeind een bazar om de ouders, speciaal di van Banda Abao, in de gelegenheid te stellen om goedkoop hun Sinterklaas inkopen te kunnen doen. De bazar wordt gehouden in de Blenchi-kleuterschool te Barber, zaterdag 1 december is hij open van twee uur s'middags tot tien uur s'avonds, op zondag twee december van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags. Behalve de geschenken, welke men er kan kopen, is er ook gedacht aan de inwendige mens.

VERHUISBOEDEL
inpakken en vervoeren
alsmede verhuizingen op Aruba:
Oficina Maritima
Tel.: 2664 of 1622

KERSTCAMPAGNE
Ingaande 15 october t/m 31 december 1979.
UNICON
ANTILLIAN MERCANTILE
Trekking vindt plaats begin Januari via TeleAruba
...Kwaliteit
...Service
Geldig in onze zaken in Oranjestad en San Nicolas
Bij aankoop van iedere NAf. 25, in onze winkels krijgt U één lot voor onze Kerstcampagne.
PRIJZEN:
1. National Panasonic 4-uur VHS video cassette recorder
2. Carrier Airconditioner Split-Unit 16.000 BTU
3. Magic Chef stove
4. Husqvarna sewing machine
5. en 6. Skill portable drill
7. National rice cooker
8. National pressure cooker
9. Toaster
10. Electric iron
11. en 12. Clock/Calculator
13, 14 en 15. Musquito traps

THE 80's ARE HERE
Dodge Aspen Value Coupe
Dodge Omni w/Custom Pkg.
Dodge 024 w/Sport Pkg.
Chrysler New Yorker Fifth Avenue
We waited for our new cars! Come and see why we are so excited about the 80's.
Join us Tomorrow Friday November 30th
and take a good look at the nicest cars in Aruba for 1980
3 beautiful ... will be raffled among our customers ...
To participate in raffle fill in this coupon and bring it tomorrow to the ...
Name:
Address:
Viana Auto Supply Co
San Nicolas

AGENDA ARUBA

NUMMERS op Aruba verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Popular en Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba Caribbean Sheratonhotel, Van in Americana en Holiday Drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag ...

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Spoedgevallen na kantooruren: 1639, 2316 en 2950.

Postrek. nr.: 248-1 Barclays

Centrale: 24 uur per dag, 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
BRANDWEERCENTRALE: 4255

LEST UW DORST HET BEST!
... bij Uw kruidenier ... supermarket.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: The little girl who lives down the lane (14jr); Rialto: Challenge of the master ...
... ASHI: Drive-In: 20.30 Next man (18 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: Sunset cove (18 jr.).

GROENE KRUIS: Oranjestad, tel.: 3168; Noord: tel.: ...; Sta Cruz en Paradera: 8288; Savaneta en Brazil: 7020; San Nicolas: tel.: ...; Tijdens kantooruren: ... Patiastraat 27, tel.: ...

APOTHEKEN'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas, tel.: ...

...REGELING D...
...N: San Nicolas ...: dokter O.L. Ponse, ...weg 22, tel.: 7423.

...RSEN
...HT INFORMATION ...ER: dagelijks geopend 7.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeersto...

...

VOLLEYBALL
... dames kl. CBN vs ... Van Meel; 20.30 dames Atlanta Cros vs POVA; heren kl. Dakota vs ... — Sporthall Sta Cruz.

***

VANDAAG
...RSEN
...OBUS
... Pos Chiquito: Kukwisa ... en ... kleuterschool ...
... Dakota: Emma... Fatima school, Pius X en kleuterschool.

...VOOR LEVENS- EN ...NSMOEILIJKHEDEN ...straat 1A, tel.: 3145; ...maandag t/m vrijdag van 12.00/13.30-17.00 uur.

BUREEL CENTRUM ...A van 17.00 - 22.00 uur ...cion Arte Popular.

...TIENBOND: 16.00-... uur training voor jongens ...jes-Lago, San Nicolas.

...BORGBANEN
...stijden: dinsdag t/m ... van 15.00-23.00 uur; ... van 08.00-11.00/16.00-... uur; zondag van 15.00-... uur (maandag de gehele ...) gesloten ivm. jeugd...

***

TELE-ARUBA: 17.00 Rocket ...; 17.30 Superfriends; ... stooges; 18.15 ...; 18.30 Enfo...; ... noti-deportivo; ... Viviana; 19.30 ...-local; 20.00 ...; 20.30 AVO... Once an Eagle.

ORANJESTAD — De leden van de Aruba Press Club komen ... december 's avonds om ... uur in de Indian Rock ... bijeen voor de traditionele ...viering. De heer Dochi ... heeft de Indian Rock ... geheel ten dienste gesteld voor deze viering, waarbij ... Josselyn Nobrega ... diner zal verzorgen, ... gepaste muziek zal ... de leden de nodige ... zullen beleven. De ... van de leden zijn ... avond als gebruikelijk ... van de Aruba Press ...

Cocaine-zaak aan 't rollen

ORANJESTAD — De recherche is al een week bezig aan een cocaine zaak, waarin reeds twee buitenlanders aangehouden werden en het vermoeden bestaat dat meer personen hierbij betrokken zijn.

Het gaat hier om een vrij grote hoeveelheid cocaine die in een tas van de 39-jarige buitenlander L.R. aangetroffen werd.

Vorige week zag een tipgever dat een kleine boot om twee uur 's middags een manspersoon aan land had gelaten op het strand en ten noorden van een der hotels aan de Palmbeach, waarna de boot weer vertrok.

De tipgever gaf een beschrijving van de man die aan land ging aan de politie door.

Bij een der hotels trof de politie even later deze man aan, die de 39-jarige L.R. bleek te zijn en die geen identiteitspapieren bij zich had. De aangehoudene kwam met het verhaal dat hij zeeman was, dat hij op zee problemen met zijn boot had gekregen en besloten had op Aruba aan wal te gaan om onderdelen voor zijn boot te kopen. In een tas die R. bij zich had, zat een vrij grote hoeveelheid wit spul die later cocaine bleek te zijn.

Het onderzoek leidde tot de aanhouding op de luchthaven van een andere 41-jarige man G.A., eveneens buitenlander en landgenoot van R. op verdenking van heling. Het onderzoek is nog niet afgesloten en verwacht kan worden dat er meer aanhoudingen zullen volgen.

VERLOVINGSKAARTEN?
HUWELIJKSAANKONDIGING?
GEBOORTE-KAARTEN?
PRIVE BRIEFPAPIER?
HANDELSDRUKWERK?
Laat de vakman het voor U verzorgen. Ga daarom naar
INTERPRINT
Van Leeuwenhoekstraat (Gebouw Voz di Aruba)
Telefoon 3288
Wij verzorgen al Uw drukwerk zoals het moet en U het graag ziet.

Ged, Zaandam: geen werk, geen betaling

ORANJESTAD — „De GABA zelf weet dat zijn verzoek voor een Kerstbonus van 700 gulden niet reëel is", aldus gedeputeerde Remy Zaandam gisteravond in Telenoticias.

Toen de gedeputeerde na de besprekingen met Gaba om commentaar werd gevraagd door de Amigoe was dit niet beschikbaar omdat hij eerst BC moest inlichten. Volgens de gedeputeerde zou wanneer de overheid aan het verzoek van de Gaba zou voldoen dit vier miljoen extra kosten.

Het Bestuurscollege heeft besloten de Kerstbonus op dezelfde basis en grootte te houden als verleden jaar. Ged Zaandam vertelde de telekijkers dat het BC in september beloofd had eind november te reageren op de voorstellen van de Gaba.

Nadat wij maandag vier uur met de Gaba hadden gesproken bestond de indruk dat er begrip voor de situatie bestond, aldus ged, Zaandam en daarom was onze verbazing groot te moeten vernemen dat er een demonstratie gehouden zal worden". Wij respecteren het recht van iedereen om voor of tegen te demonstreren, als de Gaba ondanks de goede voorstellen toch wil demonstreren dan is dat haar zaak. Maar de overheid betaalt zijn werknemers niet die hun werktijd verliezen met demonstraties, aldus ged Zaandam.

Kerstkaarten met foto van het hele gezin!
Checkpoint Color
Columbusstraat 10
tel. 2284

AFSLUITING VAN VIERKAMP

ORANJESTAD — De vierkamp tussen Caiquetio, Caribe, Mansur en Trappers Club komt vrijdagmiddag zes uur tot een einde met de domino finale tussen Trappers en Caribe.

Hierna volgt de prijsuitreiking en de dansfeest. In de vierkamp heeft Trappers beslag weten te leggen op de softball-titel.

De Bolas Criollas finale (dames) gaat tussen Caribe en Caiquetio en de herenfinale tussen Mansur en Caiquetio. De biljart finale voor deelnemers boven achttien jaar zal beslist worden tussen Caiquetio en Caribe en die voor deelnemers onder achttien jaar tussen Trappers en Caribe.

Festival voor Papiamento-lied

ORANJESTAD — Komishon Promoshon Krioyo heeft een zeer attractief programma opgesteld voor het tweede festival van Papiamento liedjes, dat zondamiddag vier uur in de ballroom van Aruba Concorde wordt gehouden.

Zestien componisten hebben gezorgd voor 22 nieuwe liedjes, die door 26 zangers gezongen zullen worden. De band van Holiday Inn Aruba zorgt voor de muzikale begeleiding.

Het festival dat opgedragen wordt aan de bekende overleden Arubaanse componist Rufo Wever, wordt geopend met de onthulling van een grote foto van de overleden componist, terwijl Padu del Caribe pianomuziek speelt. Hierna zingt guestster Tirso Steba het lied "Awor", waarmee Robert Jeandor vorig jaar het eerste festival won, gevolgd door het optreden van de eerste tien deelnemers. Na een korte pauze met cah'i orgelmuziek van Buchi Boekhoudt, komen de vorige twaalf deelnemers aan de beurt.

Terwijl de jury de uitslag voorbereidt, is er een show met voordrachten van Nena Bennet, muziek van de Young Voices en optreden van de Arubaanse dans- en balletschool.

De prijzen voor de eerste drie zangers en componisten bestaan uit geldsbedragen en trofeeen, terwijl ook prijzen beschikbaar zijn voor de populairste componist en de populairste zanger en voor de arrangeur van het winnend lied.

Radio-uitzending niet mogelijk

Raadsvergadering naar 6 december verschoven

ORANJESTAD — De vanmorgen gehouden eilandsraadsvergadering, waarin op verzoek van de oppositie gesproken zou worden over het huisvestingsprobleem, is van zeer korte duur geweest. Voorzitter Urbano Maduro besloot de vergadering te schorsen tot donderdag 6 december ... dags.

Dit gebeurde nadat oppositielid Watty Vos naar voren had gebracht dat vorige keer een onderzoek was beloofd naar de oorzaak van het lijnprobleem waardoor geen radio-uitzending kon plaats hebben en dat vanmorgen — aldus Watty Vos — hetzelfde probleem zich voordeed zonder dat de raad de uitslag van het onderzoek heeft kunnen vernomen.

Van de regerende MEP-partij waren vanmorgen slechts aanwezig: Joe Rasmijn, Felix ... Clyde Laclé, Nel Oduber, Pedro Kelly en Marco Bislip, terwijl de oppositie met uitzondering van Joaquin Bareño en Adri de Palm, voltallig was. Op de publieke tribune bevond zich de ontslagen FCCA-directeur R.K.S.Beute.

IOWUA-cao

SAN NICOLAS — Uit de nadere gegevens over de onlangs tussen de IOWUA en Lago gesloten nieuwe cao - het bereikte resultaat werd dinsdag door de IOWUA noch Lago bekend gemaakt aan de pers - zoals deze thans in de Aruba Esso news staan blijkt dat de Lago-werknemers een loonsverhoging over het basis-salaris van 13.4 procent hebben gekregen. Deze verhoging houdt verband met de gestegen kosten van levensonderhoud, terwijl daarnaast nog een algemene verhoging van vijf procent werd gegeven.

Het vakantiespaarplan werd één procent verhoogd: een eenmalige betaling van 250 gulden: de jaarlijkse december „lumpsum" uitkering voor gestegen kosten van levensonderhoud werd van ... Gedurende de cao zullen zeven aanpassingen plaats hebben voor de gestegen kosten van levensonderhoud. Verder komt er een nieuw programma voor overwerk lunches. Voorts zijn er nog een groot aantal verbeteringen van sociale en medische voorzieningen. Tenslotte krijgt de IOWUA van Lago een bedrag ... voor ... verbeteringen aan het IOWUA-recreation center.

Chomeini-betoging in Beiroet

BEIROET — Libanese Sjiieten hebben vandaag in de moslemwijken van Beiroet een ... krachten van het kwade en de onderdrukking", waarmee wordt gedoeld op de V.S. Een groot deel van de betogers was ...

De Libanese Sjiieten noemden Chomeini „de leider van alle moslems". De communisten, de Baathpartij en andere linkse groeperingen in Libanon steunden de betoging.

Familieleden en aanhangers van de geestelijke leider van de Libanese Sjiieten, die sinds augustus vorig jaar spoorloos is, hebben op aanwijzing van Chomeini hun zit-staking in Beiroet beëindigd. De staking was negen dagen geleden begonnen. De betogers wilden ... om duidelijkheid te krijgen het lot van imam Mussa Sadr. De imam werd verleden jaar voor een officieel bezoek uitgenodigd door president Gaddafi van Libie. Sindsdien is hij spoorloos.

Opening van Science fair op 18 januari

ORANJESTAD — Het Aruba Science Fair Commitee heeft 18 januari vastgesteld als openingsdatum voor de tentoonstelling van wetenschappelijk werkstukken, die vervaardigd zullen worden door studenten van de verschillende scholen op het eiland.

De tentoonstelling wordt dit maal gehouden in het cafeteria van de John F. Kennedy-school in Oranjestad. Momenteel zijn de de studenten, hetzij individueel, in paren of in groepen, volop bezig aan totaal 43 projecten onder leiding van hun contact onderwijzers.

Aanplakbiljetten om de tentoonstelling aan te kondigen zullen op verschillende plaatsen aangebracht worden; alsmede bumper-stickers die bij leden van het comité en contact onderwijzers te verkrijgen zijn.

De tentoonstelling die aanvankelijk in october zou zijn, is tot januari verschoven om de studenten meer tijd te geven hun projecten te voltooien.

JERUZALEM — Een militair gerechtshof dat vandaag een beroep heeft behandeld tegen het bevel van de Israëlische regering tot uitwijzing van de burgemeester van Nabloes Bassam Sjaka, heeft een uitspraak tot ... gesteld. Dit ... een militaire woordvoerder ... Jeruzalem meegedeeld.

Ingezonden

Don Quichotte

DON QUICHOTTE herleeft op Aruba.

De Arubaanse Zwembond ziet daarin het lichtend voorbeeld en brengt dit in praktijk door een schorsing te bevechten die al lang is opgeheven! Zij zoeken recht voor "duistere nachtelijke betalingen", waarvan zij officieus wel weten wie deze "misdaad" pleegden, maar daarvan niet schriftelijk op de hoogte werd gebracht! (foei toch!)

Ene P. (Payatola?) van Niel, Lemminga, Juffrouw Croes en een onschuldige, weinig betekenende Marine Officier en een "zo de wind waait, waait m'n jassie"-Orman, vormen de strijdbare A.Z.B. dictatuur. Zij schermen met A.S.U. en "achter hen staande algemene vergadering" (waarvan elk bewijs ontbreekt!) en eisen en eisen maar door! Ze doen alles aan vergaderen en kritiek spuien maar het hoofddoel van de A.Z.B. de zwemsport, komt niet ter sprake! Vraag: Hoeveel wedstrijden zijn er door de A.Z.B. in 1979 (we tellen nu de laatste dagen van de 11de maand) georganiseerd? Antoord: Geen één!

Ondanks alle tekorten in materieel opzicht, heeft Aruba zich een plaats veroverd in de zwemmerij in de Ned. Antillen. Dankzij de inspanning van al diegenen die thans door de A.Z.B. worden belasterd en beschuldigd, kwamen zij zover op Aruba.

Is het niet de hoogste tijd dat er schoon schip gemaakt wordt en de rotte plekken uitgesneden worden, vóórdat de goedwillenden het zat zijn en de jeugd met de brokken zit?

Hoe krijgen grote mensen het voor elkaar om over de rug van de Jeugdige Sportlui heen hun frustraties bot te vieren!

NAAM EN ADRES INZENDER BIJ REDAKTIE BEKEND.

Aruba in prijzen op vistoernooi in Cardon

ORANJESTAD — Op het tweede internationale vistoernooi van Club Nautico Cardon in Venezuela, wisten Arubaanse deelnemers zeven prijzen te behalen; te weten drie eerste, twee tweede en twee speciale prijzen.

Stanley Hunt van het Jesra-team (Bucuti Yacht Club) won de eerste prijs voor het grootste aantal kilo's individueel met een totale vangst van 302.3 kilo. Frans Tieleman van King-team van Aruba Nautical kreeg de eerste prijs voor het grootste exemplaar van 25.50 kilo. Het Jesra-team, bestaande uit Stanley en Josey Hunt en M. Laclé, eindigde als tweede met het grootste aantal kilo's per team met een totaal van 327.05 kilo.

Het tweede grootste exemplaar, met een gewicht van 33.70 kilo, werd gevangen door Richard de Lange van het team "Amira Darina" (Bucuti Yacht Club), terwijl William Timotheo van het Arubaanse team "Milene" de grootste jurel (5.90 kilo) ving.

Speciale prijzen kende de jury toe aan Ruben de Lange met "Mariana" (Bucuti Yacht Club) die een totaal van 155.5 kilo ving, en aan Manchito Ponson "Mandarin" Aruba Nautical voor een totaal van 148.95 kilo.

Vakbondsvragen over FCCA

ORANJESTAD — De vakbonden FTA, Simar en SEPA hebben in een telegram aan het Bestuurscollege van Aruba nadere inlichtingen gevraagd over de FCCA-problemen. Zij willen deze inlichtingen volledig en schriftelijk ontvangen.

Voorts delen de vakbonden het BC mee dat het ex-lid van de FCCA, Julio Quyada, misbruik gemaakt heeft van zijn positie. De vergadering, die door de heer Quyada bijeen werd geroepen, is volgens de drie vakbonden niet geldig en zij zullen zich daarom ook niet gebonden voelen.

„Wij zijn van mening", aldus het vakbond, „dat het BC in deze verantwoordelijk is en de nodige inlichtingen dient te geven. Het goed functioneren van een dergelijk belangrijk project voor Aruba eist oprechtheid. De van het BC te ontvangen inlichtingen zullen ons standpunt doen bepalen voor de toekomst ten aanzien van het FCCA project", aldus de vakbonden FTA, Simar en SEPA in een gezamenlijk telegram aan het BC.

Met diep leedwezen en grote droefenis maken wij het overlijden bekend van onze innig geliefde echtgenote, moeder, grootmoeder en schoonmoeder

Rosalinda Laclé-Romero

De begrafenis vindt plaats morgen donderdagmiddag om 4.30 uur vanaf het sterfhuis, Hendrikstraat 22 naar de Katholieke kerk en begraafplaats in Oranjestad.

J. Jacobo Laclé
Donny Laclé en familie
Edgar Laclé en familie
Leo Laclé en familie
Anthony Laclé en familie
Francis Laclé en familie
Marta Figaroa en familie
Rebeka Arends en familie

Aruba, 27 november 1979

WILLEMSTAD — ... ne-oefening "Gebalde Vuist", die de afgelopen dagen op Curaçao werd gehouden, is ... beëindigd. Aan de oefening werd deelgenomen door marine-eenheden van Curaçao en Aruba. De MLD-eenheden en het stationsschip hr ms Amsterdam. Op de foto: de bevelhebber der zeestrijdkrachten, admiraal H.L. van Beek, die deze week een werkbezoek aan de Koninklijke Marine brengt, op bezoek bij de oefende mariniers.

GABA betoogt rustig

ORANJESTAD — De protest demonstratie van de GABA voor het bestuurskantoor is vanmorgen van zeven tot negen uur zeer rustig en ordelijk verlopen. Naar schatting namen zo'n honderdvijftig ambtenaren deel aan de demonstratie die bedoeld was om de gedachte te uiten ... van de vakbonden, waaronder een forse kerstbonus van zevenhonderd gulden. De demonstranten voerden verschillende borden als „17.000,- voor ... gedeputeerden, 200 gulden voor arbeiders" en „Nu of nooit".

Achter ... Weidesa ... rie Zaandam en Daniel Leo als mede MEP-eilandsraadsleden bij het binnengaan van het bestuurskantoor door de demonstranten uitgejouwd en ... „Zoals wij jullie daar gezet hebben, zullen wij jullie weer de laan uitsturen". GABA-bestuursleden, Fabian Kock en Meinhardt Lampe, deden na afloop van de demonstratie een oproep op de leden om rustig terug naar het werk te gaan af te wachten.

Lago-promoties

SAN NICOLAS — Bij Lago werden Robert D. Arends en Antonio M. Nemecek bevorderd tot senior engineer ... bij het bedrijf. Antonio studeerde in 1976 af als chemisch ingenieur aan de ... school te Delft en trad toen bij Lago in dienst waarbij thans ... en trasshipment coordinator is in het coordinator ...

Robert Arends studeerde als ... engineer af aan de New Haven universiteit in Connecticut en begon in 1962 bij Lago te werken.

Voorts werd Ernad H. ... bevorderd tot operations supervisor in de process-oil movements and shipping department. Hij is een afgestudeerde van de Delft. Tenslotte werd Rudy Koopmans bevorderd tot senior engineer in technical project development division.

Calypsoprices = Lowestprices.
Calypso Nassaustraat

Gedurende de maand december alleen 20% KORTING op alle herenkostuums
1708 PENHA

CLIMA CARS Auto-airconditioning
Sint-aanbieding 1 aquarium van 30 liter met pomp + filter voor slechts fl. 42,50
Chuchubi Pet Centre LABADERA PLAZA Sta Rosaweg 129-E

Vermijdt de drukke feestdagen, koop vanaf nu Uw schoenen en tassen bij CUPIDO plein Zuikertuintje z/n tel. 36054

Pas ontvangen OVERHEMDEN lange mouwen verschillende dessins
NIZ MEN'S SHOP promenade Telefoon 37688
Vrijdagavond Koopavond

TE KOOP
Beetle 1978
Pony 1978
Te bevragen Admiraalsweg 29

De grootste en meest exclusieve badkamer accessoires
La Bienvenue Santa Rosaweg 113 tel.: 37885

een gitaar (in elke prijsklasse) een quatro een melodica een blokfluit zijn muzikale tips van La Bonanza Punda

Curaçao Trading Co. (N.A.) N.V.
Ceteco Concern
heeft plaatsingsmogelijkheid voor:

A) Een administratieve kracht
Ter assistentie van de Hoofdboekhouder.
Gegadigden dienen over een ruime administratieve ervaring te beschikken.
Opleiding: P.D. of M.B.A.

B) Een direktie-sekretaresse
Met ervaring, vlot kunnende typen en corresponderen.

C) Een verkoopkracht (vrl.)
Met ervaring. Opleiding: MAVO.

Gelieve sollicitaties te richten aan:
Curaçao Trading Company (N.A.) N.V.
Handelskade 24, Alhier
Afdeling Personeelszaken

• Moderne Zitkamers
• Eetkamers en wandmeubels
• Tapijten
• Betaalbare prijzen
UNIVERSAL TRADING INC. Colon 126 tel. 23376

SPECIAAL VOOR DE KERST voor jongens hebben wij een grote collectie BOOTS met en zonder kopje; maten 28 t/m 39.
Lanka Salinja, naast Pablo Fridel

Aan speelgoed geen gebrek. Piet heeft zakken vol op zijn nek en natuurlijk allemaal van 't schuurtje W. Churchillaan 181 Tel: 32090

SMIT INTERNATIONAL (ANTILLES) NV
VERHUISD
van: de Ruyterkade 53
naar:
Dr. H. Fergusonweg 10, P.O. Box
Telefoonnummers (tijdelijk)
Telex-nummers (ongewijzigd) —CU —CU

AVIS Rent-A-Car Telephone 14700

Koop Uw ... bij CURAVA

Salas Sport Shop Mahaaiweg 21
St. Nicolaas Geschenken
Tracballs
Hula Hoops
Mini bowlingspel
Speeltenten
Damspel
Schaakspel
Dominospel
Rolschaats
Skateboards
Voetballen
badmintonsets
baseball set
Rubberen boten
Vishengels

TE KOOP
Kleine ijskast, Televisie Sanyo, Haardrukpers, Philips strijkijzer, staande schemerlamp, grijs effen vloerkleed, 2 stalen stoeltjes, nieuw 3-pits tafelgasstel, 2 electrische kookplaat, ... naaimachine, Underwood 319, kleine schildersezel, 1 tafel, 2 ... keukenutensilien, koffers etc. etc.
Donderdag 19—20 uur Keukenstraat 20 ... RG.

Voor transporteren van ...
Curlim N.V. Telefoon 81596 - 79315

ANTILLIAANSE REISVERENIGING
Hierbij delen wij de leden mede dat er ook een reis naar
STO. DOMINGO
gepland is voor 21 t/m 28 december 1979.
Voor meer inlichtingen zoals packageprijs en inhoud kunt U terecht bij één van de bestuursleden.
Tel. 36364, 53886, 62202, 82991, 55948, 81361, 43084, 672278.
Pa mes ... participa na miembronan cu lo tini tambe un biaha pa Sto. Domingo di 21 pa 28 di december 1979.
Pa mas informacion tocante prijs i contenido di e package jama un di ...

COLON
Wederom ontvangen
BABYSTOF
KINDERSOKKEN
HEERENSOKKEN

FOTO/FILM DE VRIES
Voor Projectieschermen
WINKELCENTRUM COLON

Van Estée Lauder voor een zeer speciale Kerst
Onze demonstratrice XIOMARA LLIZO
Bij aankoop van 2 of meer produkten van Estée Lauder krijgt U deze "Everything Box for eyes" van een waarde van f. 135,—
voor slechts F. 27,—
met o.a. eye shadow, creme eye shadows, eye colour sticks roll on mascara etc.
Deze aanbieding is geldig t/m zaterdag 1 december bij Penha waar U ook gratis advies krijgt van onze schoonheidsspecialiste.
The Everything Box for eyes
1708 PENHA

SMURF MEE MET PHILIPS
bij een tientje aan artikelen
DIN-snoeren
luidsprekers
TV antennes
radio antennes
soldeerbouten
...
'N SMURF CADEAU
Schottegatweg Oost 142, Salinja - Curaçao, tel. 37575
Service Service Service
PHILIPS
Deze aanbieding is geldig zolang de voorraad strekt.

REBENDEDOR ATA DO CHENS
GRANDIOSO LIQUIDASHON
Esun cu jega promé ta bebe awa limpi
Na Samanaweg 5, Sta. Maria
Dia 1 i 2 di december
for di 8.30 a.m. - 9.00 p.m.
GANGA:
— Bisti elegante cu normalmente ta wordu bendé pa f. ... i mas, aworá nos solamente f. ... i f. ...
— Saja di diferente tamanjo i color pa solamente f. 8,—
— Camisa di Paris pa caballero diferente color i tamanjo pa f. 20,—
— Sweater masha fini, diferente color i tamanjo f. 10,—
— Sjaal masha elegante pintá na man f. 15,—
— Sapatu pa mucha "HUSH PUPPIES" di cuero (Kikkers) f. 20,—
— Laken di 2 persona masha bunita f. 10,—
— Blusa di India masha fini (Unisex) f. 7,50
— ...
— Mes ... mucha f. 1,—
— ... pa ... (mucha hombér) f. 10,—
Tambe nos tin pa San Nicolas:
Walkie Talkie f. 15,—; beer bunita f. 7,50 etc.
Glas bunita f. 1,50
Liquid foundation (Rose beige) f. 1,—

[illegible]s pifia a resulta Jong Colombia fatal

Deportivo Galicia a logra viktoria di 3-1

WILLEMSTAD — Ku e derota di 3-1 ku Jong Colombia/Winkel & Zonen a sufri ayeranochi na man di Deportivo Galicia di Venezuela, su chenanan pa bira e promé poseedó di e kopa Gran Almirante Pedro Luis Brion a bira hopi chiki. Tabata e promé derota na nivel internashonal ku e formashon di Boca a sufri despues di un tempu basta largu. Lo ta eróneo pa dedusi for di skor ku Deportivo Galicia a gana kunfasilidad. Aunke e bishitantenan a demonstra di ta dispone di un ekipo bon balanseá, Jong Colombia no tabata sin posibilidat. Mas bien e resultado desfavorabel por ser atribuí na algun eror den defensa ku na dos okashon a duna e Venezolanonan e oportunidat di skor na un manera masha simpel.

E ekipo di kas a hunga su miho wega den e promé mitar i tabata e ekipo tambe ku na un [illegible] momentu a bai dilanti, pero e bishitantenan a empata riba e promé atake despues di e reanudashon. Despues di sosiego nan a skor dos biaha mas den 14 minüt di tempu lokual tambe a kita kompletamente e preshon [illegible] nan.

Hungando mas trankil nan a eherse fo'i dje momentu ei un dominio kompleto riba e wega.

E promé gol a presenta na di [illegible] minüt i tabata obra di Frank Victoria. Wincho Bernadina a avansa bon riba ala robes i a krusa mei-mei kaminda Victoria, hungandó inteligente [illegible] e [illegible], a domina promé ku pechu pa despues laga e portero Alfredo sin chens ku un tiru aatrá den huki.

Gran alegria naturalmente [illegible] di e 3800 fanatikonan ku a asisti ayeranochi, pero menos ku un minüt despues tur hende a haña un ducha frieuw. E promé ataka ku Deportivo Galicia a lansa despues di e reanudashon a duna nan e gol di empate. E [illegible] drechi Alves [illegible] di area a los un tiro haltu [illegible] gol ku portero Carlos [illegible]dina no por a kontrola. El [illegible] e bala pero e kueru a kai [illegible] den gol.

[illegible] dos periodo a kuminsa [illegible] Jong Colombia. E ekipo [illegible]ca a kuminsa na forsa tres [illegible] skina tras di otro i kada unu a krea peliger pa e arko di e bishitantenan. Un di kuater tiru di skina na di 5 minüt a resulta den un gol anota pa Wibo Zimmerman pero e referee Venezolano Rosa a konstata "hands" di un hungadó di Jong Colombia. E ekipo di kas a kontinua ku su preshon riba e arko kontrali te di diesun minüt ora a bini un kambio kompletu den e wega na fabor di Deportivo Galicia.

E di dos gol, i tres minüt despues e di tres a desilusiona e "Colombianonan" kompletamente i e bishitantenan a tuma e kontrol di e wega. E di dos gol tabata, na moda di papia, un regalo atrobe di e defensa di Jong Colombia. No tabata un momentu ku tabatin preshon riba e arko di e ekipo di kas ku por bisa ku ta un pifia kausa pa e preshon di parti di Deportivo Galicia. Bon mirá e Venezolanonan, manera kosnan tabata bai n'e momentu ei, no tabata meresé di a skor mes. E oportunidat pa Alves nota su di dos gol a presenta ora ku Eric Constancia a kop p'atras pa su portero. Esaki sin embargo no a sali na tempu i Alves a yega e bala promé kuné. Na di 14 minüt Ramirez ta penetra i pasa pa e skor e úniko gol ku nan berdaderamente a traha p'e. Fo'i e momentu ei sin embargo nan a kontrola e akshonnan, hungando un futbòl trankil i di bon asosiashon.

E di dos enkuentro ta tuma lugá otro siman djarason na Caracas. E posishon di Jong Colombia ta sumamente difisil, pero un empate i asta un viktoria chiki pa deskita e derota na Korsou no ta imposibel.

WILLEMSTAD — Wibo Zimmerman ta anota e di dos gol pa Jong Colombia na di sinku minüt di e di dos tempu, despues di ku nan a forsa kuater tiru di skina. E arbitro Venezolano Rosa sin embargo korektamente a konstata "hands".

Enkuentro importante awe nochi den SDK

Athene a evita Divi Divi di bira kampeon

WILLEMSTAD — E ekipo di Athene junior ayeranochi a evita esun di Divi Divi di titula kampeon di basketbòl lokal, propinando nan un derota di 54-51. Un gran publiko ayeranochi a kompaña e ekipo di Divi Divi den nan enkuentro ku lo a hasi nan kampeon. Pero Athene hasiendo un esfuersó grandi a bini dja tras (faltando sinku minüt pa e partido finalisa nan tabata perdi 46-42) i hinka nuebe punto sin ku Divi Divi por a hinka niun i bai dilanti. Na half Divi Divi tabata dilanti 20-14, pero nan no por a mantene e ventaha. Den e ultimo minütnan Divi Divi a hasi tur lokual e tabata por pa a alkansa su adversario, pero enbano.

Ku e resultado di ayeranochi Divi Divi a keda empata huntu ku Olympic junior na e promé puesto i lo mester bai hunga un wega di desishon pa saka e kampeon. Topscorer pa Athene tabata Sandy Bonafastia ku 11 punto i pa Divi Divi Elvis Hodge ku 14 punto. E enkuentro entre e dos ekiponan sin duda tabata na un bon nivel. Ambos ekipo a demonstra bon atake i [illegible] defensa bastante efektivo.

Den e di dos enkuentro ku tambe a tuma luga ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou, Divi Divi damas [illegible] superior a bin bon prepará ku e maksimo kantidat di [illegible] hungadó a derota A[illegible] ku skor konvinsente di 52-[illegible]. E punto debil di Aquino tabata ku nan a presenta ku solamente seis hungadó, di modo ku e kambionan nesesario a keda hopi limitá. Na di dies minüt [illegible] e enkuentro tabata empata [illegible] dies punto, pero ajel Divi Divi a tuma e liderato (na half nan tabata gana 23-18) i mantene esei t'e na final.

Den e promé mitar e kalidat di wega no tabata masha di gaba. Den e di dos parti sin embargo e nivel a drecha hopi. Topscorer pa Divi Divi tabata Judith Luyando ku 18 punto i pa Aquino Madeleine Refos ku 16 punto.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den e sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku un solo partido valido pa kategoria maskulino superior i lo bai entre Spartacus i Dragons. Espesialmente pa Spartacus un viktoria ta di sumo importansia. Si nan perde, nan ta empata den bom ku Divi Divi, pero si nan gana nan ta pasa un pasa te na di kuater luga empata ku Athene.

Olafsson in hoger beroep

AMSTERDAM — Fridrik Olafsson, de IJslandse voorzitter van de wereldschaakbond (FIDE), is in hoger beroep gegaan tegen de beslissing van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam d.d. 5 september j.l. hem als partij te accepteren in de procedure, die Viktor Kortsjnoi heeft aangespannen tegen de FIDE en wereldkampioen Anatoli Karpov. Kortsjnoi vecht via de rechtbank nog altijd het resultaat aan van de in 1978 te Baguio (Philippijnen) gehouden tweekamp om de wereldtitel, die Karpov met 6-5 won.

De arrondissementsrechtbank kon gisteren niet tot een tussenvonnis komen omdat door het hoger beroep van Olafsson nog geen onherroepelijk antwoord gegeven kan worden op de vraag of de FIDE al dan niet door Kortsjnoi in rechte betrokken kan worden.

Daardoor konden de stukken, die de advocaat van Kortsjnoi, mr J.R. Voute, wilde overleggen voor het verkrijgen van een vonnis nog niet worden geaccepteerd. De zaak is voorlopig verdaagd tot 19 maart 1980.

GATESHEAD, ATLETIEK — De wereldrecordhouder op de 800, 1500 meter en mijl, de Engelsman Sebastian Coe eindigde zaterdag als 39ste in een cross-countrywedstrijd in Gateshead, winnaar werd de Schot Muir.

MIL Olympiade

WILLEMSTAD — Gisteravond in het Rif stadion vond de opening plaats van de Olympiade georganiseerd door Maria Immaculata Lyceum (MIL) in verband met het dertig jarig bestaan.

De Olympiade werd geopend met een defilé van de deelnemende scholen, Peter Stuyvesant College, Radulphus College, MTS, Universidat di Antiyas en de MIL. Hierna volgde de baseballwedstrijd tussen Radulphus en MIL, welke met 7-5 in het voordeel van eerstgenoemde school geëindigd. De eerste worp werd verricht door Adriana Scorea, sportkoningin van de MIL. Winnende werper werd R. Lieuw. Beste aan slag voor Radulphus was L. Coffie met 4-2. Voor Radulphus: 7 runs; 8 hits en drie veldfouten.

De cijfers voor MIL waren: 5-4-6. Verliezende werper werd De Costa Gomez die ook beste aan slag was voor MIL met twee hits in drie slagbeurten. De Costa Gomez had niet minder dan dertien van zijn tegenstanders met drie strikes uitgeschakeld, maar hij kreeg geen steun van zijn medespelers die niet minder dan zes veldfouten voetballen gemaakt.

Vandaag wordt de Olympiade voortgezet met het onderdeel voetballen op het terrein te Mundu Nobo. De eerste wedstrijd tussen MTS en MIL begint om drie uur, gevolgd door de wedstrijd tussen het Peter Stuyvesant en Radulphus College.

WILLEMSTAD — Op de foto de afkorting van het Maria Immaculata Lyceum, MIL die door de deelnemende scholen op het speelterrein [illegible].

[illegible]eerste speelperiode:

Drie clubs aankop badmintoncompetitie

WILLEMSTAD — In de badmintoncompetitie werden de [illegible] wedstrijden van de 1e periode afgewerkt. In geen [illegible] de drie [illegible] bracht dit wijzigingen [illegible] leiders[illegible] [illegible] Cadushi II [illegible] wel delen met Tampanja. [illegible] Beide clubs speelden een [illegible]sende wedstrijd. Tam[panja] voorzag een zware strijd [tegen] Cadushi I. Het eerste [heren]enkel werd echter een gemakkelijke overwinning voor [Tam]panja, omdat Wim v. [illegible]ren bepaald zijn dag niet [had]. Het tweede herenenkel [werd] een zeer aantrekkelijke [partij tussen] Henk Lesie, die [illegible] scherp netspel demon[streerde] en Giovanni Booi die [illegible]tische backhand liet [zien]. [L]aatstgenoemde speler [illegible] de overwinning in drie [sets].

[Het da]mesdubbel werd even[eens een] driesetter. De dames [illegible] Tamarijn, met name Loes [illegible] Wick[illegible] kwamen er steeds [niet] in, [illegible] Loes kan in de twee[de helft] van de competitie een [gevaa]rlijke tegenstandster wor[den]. Nu ging de zege nog naar [illegible], dat [illegible] het damesenkel [illegible] punt [illegible].

[Het] heren[dub]bel leverde wei[nig pr]oblemen voor Tampan[ja] [illegible] met een [illegible] stand begon [illegible] partij die zou [illegible] 4-2 overwin[ning] [illegible] met één punt verschil (18-17) door Tampanja gewonnen werd. Tampanja staat door deze winst weer mede aan kop.

Cadushi II dat het tegen [illegible] II evenmin gemakkelijk [illegible] krijgen, begon met de min of meer verwachte verliespartijen in het herenenkel, al sleepte Wendel v.d. Gelder tegen Fiti Cijntje nog op knappe wijze een derde set uit.

Het damesenkel was voor Cadushi, maar de [illegible] verwachte winst in het damesdubbel bleef uit. Mila Jacobs en Karin Paul bevestigden weer eens dat het erg oppassen is tegen hen. Dit ondervonden Hellen Rose en Catrien Titahena dit keer. Cadushi dat nu alles op alles moest zetten om tenminste nog een gelijkspel te behalen, deed zijn uiterste best en zegevierde inderdaad in de mix- en het herendubbel waarmee ze de stand recht trokken en nog het hun leiderschap in de hoofdklasse (op setstanden) wisten te behouden.

In de eerste klasse was het Asiento III dat zijn leiderspositie bevestigde en [illegible] via een overwinning op Cadushi V (4-2). Zij bleven één punt voor op Flying Shuttle I dat op merkwaardige wijze won van SOVO II. De herenenkels werden op regelmatige wijze gewonnen door S.Mohamadkasbi en G.Rosa. In het damensenkel echter, waar SOVO's Yolande v. Erven favoriete was, bood Joan Moehamadkasbi dapper tegenstand en wist de partij zelfs in drie sets in winst om te zetten voor Flying Shuttle. Ook het damesdubbel ging naar laatstgenoemde club. Toen het op de mix- en het herendubbel aankwam, bleken G.Rosa en S.Moehamadkasbi kennelijk ineens van slag en zo werd de einduitslag 4-2.

In de tweede klasse werd Flying Shuttle II ongeslagen periode-kampioen. Een gelijkspel had er voor tegenstander SOVO II beslist wel ingezeten, gezien de twee drie-sets partijen die gespeeld werden. De 4-2 overwinning van Flying Shuttle II heeft dit team op twee punten afstand gebracht van Animo I, dat niet speelde en daardoor op zes punten bleef staan. Cadushi VI en Animo II speelden tenslotte gelijk tegen elkaar en haalden daarmee beide hun eerste winstpunt binnen.

De volledige uitslagen en standen zijn als volgt:

HOOFDKLASSE
Tamarijn-Cadushi 4-2; Asiento II-Cadushi II 3-3; Asiento I-Cadushi 3 4-2.

EERSTE KLASSE
Asiento III-Cadushi V 4-2; Flying Shuttle II-SOVO 1 4-2.

TWEEDE KLASSE
SOVO II-Flying Shuttle II 2-4; Cadushi VI-Animo II 3-3.

	[illegible]	[illegible]	verl.	[illegible]	aant. p.	aant. t.
1. Cadushi II	[illegible]	2	0	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] Tampanja	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] Cadushi I	3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] Asiento II	5	2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] Animo I	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] – 20
6. Cadushi III	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0	[illegible]	6 – 24

1. Asiento 3	4	3	1	0	7	15 – 9
2. Flying Shuttle I	4	[illegible]	2	0	6	[illegible] – 18
3. Cadushi IV	4	[illegible]	2	1	[illegible]	[illegible] – 12
4. Cadushi V	3	[illegible]	1	2	[illegible]	[illegible] – 13
5. S.O.V.O. I	3	0	0	3	0	6 – 12

1. Flying Shuttle II	4	4	0	[illegible]	8	19 – 5
[illegible] Animo I	4	3	0	[illegible]	[illegible]	17 – 7
[illegible] S.O.V.O. II	4	2	[illegible]	[illegible]	4	15 – 9
[illegible] Animo II	4	0	[illegible]	[illegible]	1	5 – 19
5. Cadushi VI	4	0	1	3	1	4 – 20

Voetballen om de UEFA-Beker

DEN HAAG — De uitslagen van de gisteravond gespeelde wedstrijden in de derde ronde van het toernooi om de UEFA-Beker zijn: Grasshoppers (ZWi) - VFB Stuttgart (WDl) 0-2
Borussia Monchengladbach (WDl) - Universitatea Craiova (Roe) 2-0
Eintracht Frankfurt (WDl) - Feyenoord (Ned) 4-1
Diosgyoer Miskolc (Hon) - FC Kaaiserslautern (WDl) 0-2
Bayern München (WDl) - Rode Ster [illegible] (Joe) [illegible]
Lokomotive Sofia (Bul) [illegible]
Dynamo Kiev (Sov) [illegible]0
As St. Atienne (Fra) - Aris Saloniki (Gri) 4-1 [illegible]
Luik (Bel) - Zbrojovka [illegible] (Tsj) 1-2. De returs worden gespeeld op 12 december.

[illegible]PORT AGENDA

[Voe]tbòl: 20.00 mask. sup. [Spa]rtacus-Dragons [illegible] Sentro Deportivo [illegible] amateur: [illegible]pool-Deportivo [illegible] CD Sta Rosa [illegible] Stadion [illegible]vo Korsou

AMARETTO DI SARONNO
Mas di 450 anja pasá, e italianas di e pueblito SARONNO, a inventa un likor, dedicá na amor. Nan a jamá:
AMARETTO DI SARONNO
E ta delisiosamente diferente, original... inconfundibel.
I manera Amor más, un experiencia inigualabel.
AMARETTO DI SARONNO
disfruta di dje ku amor.
AMARETTO DI SARONNO Duuuushi....
Agente exclusivo:
LICORES LODEWIJKS
Caracasbaaiweg 220

Koop nù uw Sinterklaas en Kerstkado's en smul in het weekend!
Tot het eind van het jaar krijgt u bij aankoop van f. 10,— een lot.
1e prijs: een verukkelijke taart
2e prijs: een groot pak Sealtest ijs
3e prijs: een heerlijke banketstaaf.
Trekking elke Vrijdagmiddag te beginnen op 30 Nov. bij:
BLOEMPOT'S BOOK TOY & GIFTSHOP N.V.
op Zuikertuintje
De hele week geopend en elke Vrijdag koopavond.

PALACIO MERCANTIL
in het La General gebouw
Prinsenstraat [illegible] — tel. [illegible]
Voor alle Sinterklaas kado's naar het grootste speelgoed paradijs op Curaçao.
waar u speelgoed kunt kopen voor elke beurs en elke leeftijd.
Vier een grandioos Sinterklaasfeest met kado's gekocht bij
PALACIO MERCANTIL
Voor elke f. 10,— door u bij ons besteed ontvangt U een lot om mee te doen in onze grote Cadeautjes Trekking 4 Januari 1980 in Shopa di El Gordito de Oro.
TE BEZICHTIGEN BIJ GARAGE CORDIA
1e prijs: Auto Toyota 1980
2e prijs: Kleuren T.V. Hitachi
3e prijs: een kadobon van f. [illegible]

AKADEMIA PEDAGOGIKO
De Stichting "Lerarenopleiding Curaçao" vraagt op kort termijn voor haar sektie Engels/Nederlands een
PRAKTIJKDOCENT ENGELS
(in het bezit van een m.o.A- of - B - opleiding) voor het verrichten van pedagogisch/didaktische begeleidings-werkzaamheden.
Voor nadere inlichtingen:
drs. S.M. Lamp
Direkteur a.i.
Akademia Pedagogiko, Scharlooweg z/n
Tel. 12338
12762

GEVRAAGD
CHAUFFEUR
voor privé auto.
Persoonlijk aanmelden met referenties na telefonische afspraak. Tel.: 35613.

TE KOOP AANGEBODEN
1 Lenmen draaitafel direct-drive.
Nieuw: 1 Philips Draaitafel model 912 electronic.
Nieuw: 1 Philips Versterker 2 x 40 watt.
1 Sony Video recorder/player U Matic [illegible]
1 Sony Versterker 2 x 25 watt.
Nieuw: 4 Blacklights: Armatuur + [illegible]
Nieuw: 1 Mirrorball [illegible]
Nieuw: 1 Mirrorball cilinder.
Nieuw: 1 Licht-orgel "Flash".
1 Sony Video recorder/player Betamax [illegible]
na 6.00 uur telefoon 3[illegible]

ATTENTIE
Attentie — Attentie
Hierbij delen wij mede, dat wij ORDERS voor NEDERLAND na 12 december, uitsluitend per TELEGRAM aannemen.
Dit jaar hebben wij KERSTBOMEN (aankomst en verkoop worden alsnog bekend gemaakt).
En er zijn mooie KERSTBLOEMSTUKKEN van VERS DENNEGROEN en droog KERSTSTUKKEN in diverse prijzen.
Om teleurstellingen te voorkomen, verzoeken wij U de bestellingen tijdig te willen opgeven.
Bestellingen voor CURAÇAO zullen worden aangenomen tot en met 19 December.
Dit doen wij om U een optimale service te geven en Uw bestellingen met de meeste zorg, en op tijd te kunnen leveren.
FLOWERSHOP VAN ENGELEN
Sta. Rosaweg 40
Tel. 35490
Tel. 673094

SONATA NV
VOOR LEUKE KINDERSCHOENEN

Vrijdag 30 November
om 4 uur 's middags
komt Sint Nicolaas
in PROMENADE
Winkelcentrum

Heeft u een eigen stukje grond? En bouwplannen?
Of bent u al begonnen en zit u nu vast?
Kom dan 's even praten met Fundashon Kas Popular.
Datum: Donderdagavond 29 november a.s.
Tijd : 7.00 uur.
Plaats: Aan het Waaigat tegenover de grote parkeerplaats.
Wij helpen u juridisch, technisch en financieel. Op donderdagavond zijn er allerlei specialisten aanwezig die u als zelfbouwer kunnen helpen.
Zelfbouwen of afbouwen met hypotheken tot maar liefst 100%!
En....tijdens de bouw betaald u NIETS!
FKP kan ook uw lopend bouwkrediet overnemen als dat nodig is.
Ja, dat kan allemaal bij FKP.
Maar dan wel voor mensen die vooral zelf de handen uit de mouwen willen steken.
Kom praten over de vele mogelijkheden bij FKP.
Wij zijn er voor U.
FKP
FUNDASHON KAS POPULAR
Scharloo, P.O.B. 762, Curaçao N.A., Tel.: 143[illegible]

Remetido

TV i diskurso

Permiti un espasio den Bo korant pa reakshona riba un pasashi den [illegible] S.W. Rigaud. Mi ta bisa un pasashi, pasobra su opinion riba e diferente kosnan ku ela trese dilanti lo mi laga naturalmente pa su propio responsabilidat. Si mi ke diferensha di opinion ku Sr. Rigaud riba e diskurso di un hora di [illegible] minister na televishon, ku Sr. Rigaud ta bisa ku no tabata adekuado pa T.V. [illegible] akuerdo ku Sr. Rigaud, si e diskursonan aki bira un kos di tur siman, pero bibando den un komunidat ku e poblashon a haña un apatia pa ku nos politikonan, [illegible] i [illegible] nashon, ta bon ku mantenenan informa riba kosnan importante i mi ta kere ku ora un prome ministro na kuminsamentu di su gobernashon ke presenta su programa pa e proximo kuater añanan na e poblashon aki, e mester usa tur e medionan disponibel pa hasi esaki, pa e sigura un [illegible] posibel. I ta pesey ku nos tin di permiti, maske ta un bes kada kuater aña, pa un prome minister duna un [illegible] di e proximo kuater añanan, utilisando tur medio disponibel, [illegible]

Dietisten-bestuur

[illegible] "Nederlands-[illegible] Vereniging van Diëtisten". Dit is als volgt samengesteld: Voorzitster: mevr. J.A. Mambi-Merkies; [illegible] mevr. M.L. Braun[illegible] penning-[illegible] Hellburg. Binnenkort [illegible] nieuws van [illegible] vereniging [illegible] talrijke [illegible] voorbereiden [illegible]

Curaçao voor-pagina Zeewezen

WILLEMSTAD — Het oktober-nummer van het blad Zeewezen heeft als [illegible] een foto [illegible] van de haven-ingang van Curaçao. Zeewezen wil zijn [illegible] blad voor marine, k[illegible] visserij, [illegible] en is [illegible] voor de [illegible] Rotterdam". [illegible] dagfoto wordt [illegible] besteed aan Curaçao [illegible] november-nummer.

TE KOOP
STUK GROND
965 m2
[illegible]
Voor inlichtingen:
Tel. 13943 of 14943

Als een toerist iets komt kopen in de winkel waar U werkt, was dan beleefd; blijf geduldig en ga niet onderling staan praten. Papiaments is beter verstaanbaar dan U denkt. Voor de toerist hier, bent U Curaçao!

HOBIE CATAMARANS
omdat u [illegible] het beste "in zee" wilt gaan

De HOBIE 14: het begin van 'n rekreatie revolutie. De eerste HOBIE CAT - en wat voor een. Bezeilbaar!
De 14 was het oorspronkelijke ontwerp en officieel zijn er tijden van 23,2 mijl p/u waargenomen.
Maar zijn snelheid en stabiliteit zijn niet de enige goede eigenschappen.
Zeker mag vermeld worden zijn verstandig [illegible] bouw. Waar je ook vaart, hetzij op het [illegible] of op open zee, je bent verzekerd van een avontuur en een uitmuntende prestatie.
SNEL, STABIEL, DEGELIJK GEBOUWD... HOBIE CAT 14.

Hobie 16
HOBIE 16, niet voor niets 's werelds meest verkochte catamaran. HOBIE 16 "de klassieke" in de catamaranwereld, waarvan tijden tot 25,9 mijl p/u bekend werden. Deze opmerkelijke zeilboot is bewezen in haast elke situatie en onder bijna alle omstandigheden. Het vervoermiddel van 16 is een fluitje van een cent. Voor [illegible] race-plezier, [illegible] is er maar één... de onovertroffen HOBIE CAT 16.
SNEL, STABIEL, DEGELIJK GEBOUWD... HOBIE CAT 16.

Hobie 14

Hobie Cats worden internationaal beschouwd als de traditionele maatstaf voor perfektie en voor rekreatieve [illegible]. Geen ander merk of type weet zoveel gedetailleerde afwerking te [illegible] met ideale zeileigenschappen.
"[illegible] DEGELIJK GEBOUWD." Da's Hobie Cat.
the boatshoppe, inc.
Telefoon : 78468

Chinese schilderkunst in CCC

Verwijlen in het ijle

EEN EIGEN STILLE wereld weerspiegeld zich in de werken van vader en dochter: Tsjeng-Lu-Chang en De-Ming-Chang. Zuivere meditatie en ijle stilte.

DOCHTER

De-Ming-Chang heeft een vier-jarige opleiding gevolgd in Taiwan op Formosa. Zij schilderde vooral natuurtaferelen in stille kleuren op fijn papier; bloemen, vogels, bergen. De penseelvlekken zijn geconcentreerd en raak gezet. Je ziet het water erin vloeien. Zij vertelt dat ze twee stijlsoorten hanteert. De eerste is een zeer snelle hantering van de penseel, waarbij er geen aarzeling mag optreden en een tweede, die langzamer is, waarbij de inkt niet zo snel droogt. Er verschijnen grote stukken open ruimte in de werken. Het is om de toeschouwer te kunnen laten verwijlen of mijmeren rond een lotusbloem of lentebloesems.

VADER

Mijn vader, zo zegt De-Ming-Chang, schildert drie keer per dag. 's Morgens, 's middags en 's avonds. Hij trekt zich terug, zit kaarsrecht en schildert zo'n twee uur achter elkaar, kalligrafieen. Het is een soort meditatie. En hij doet het al zijn hele leven. In China krijgen alle kinderen onderwijs in kalligrafie (schoonschrijven). Ze leren de motoriek van hun hand te beheersen. We schrijven van links naar rechts en van boven naar onder. Mijn vader heeft een heel eigen handschrift ontwikkeld.

OOSTERSE SFEER

Er zit een prachtige dynamiek in de kalligrafieen van Tsjeng-Lu-Chang, een grote beheersing en vormgevoel. De tekens zijn aanduidingen van vogels, paarden enz. Je kunt de beweging van de penseel volgen, waar hij op het papier is gezet, waar hij er af gehaald is en naar beneden buigt, allemaal in één beweging.

Het werk spreekt van een levensinstelling, die gebaseerd is op stille, zuiverheid en beheersing. Nergens is er overdaad. De geest is stil en de lichaamsmotoriek beheerst zodat meditatie kan volgen. De vormen zijn dan ook het resultaat van jarenlange oefening en meditatie. Dit werk roept een groot respect op. De adem, die erover hangt, is er één van eindeloze rust in een zo lawaaierige Westerse wereld.

Nog tot en met zaterdag 1 dec. hangen deze eilanden van stilte in CCC. En De-Ming-Chang en haar vader zijn er beiden om uitleg te geven, heel fijn en heel uniek.

RIA HOUWEN

Op woning geschoten

WILLEMSTAD — Op een woning in de Almadinastraat is gisteravond geschoten. De bewoners waren daar wakker van geworden. Rond half twaalf waarschuwden zij de politie. Er werd een glasruit vernield. De politie vond bij het onderzoek een kogel in een houten deurwand. Naar het waarom van de eventuele daders wordt een onderzoek ingesteld.

VERNIELING NA ONTSLAG

WILLEMSTAD — Voor vijfduizend gulden schade is aangericht bij een constructie bedrijf. Dit zou gebeurd zijn door een ontslagen werknemer. Een compressor werd buiten werking gesteld en ook een andere motor is onbruikbaar geworden.

ARUBAN DAILY ENTERTAINMENT

MOESJE NAGELEN maakt een snelle lunch klaar.
NASSI-BAMI en andere lichte gerechten.
Wij verwachten U met Uw vrienden of zakenrelaties. DRIJVEND RESTAURANT BALI
TEL. 2131 EN 3006
Dagelijks geopend van 12.00 tot 11.00 des avonds.
Zondag gesloten.



Aruba Sheraton Hotel & Casino
CYNTHIA WHITE
every night
8.30 — 11.30 p.m.



!! DISCO THEQUE !!
At Talk of the Town Hotel — nightly from 11 p.m. till 3 a.m. Get down and swing to the wild, deliriously happy disco beat! Jackets required. Friday and Saturday Nights.

ARUBA Holiday Inn International Beach Resort
Friday night is
CARIBBEAN CARNIVAL
7:30 till 9:30 p.m.
POOLSIDE
* Tantalizing B.B.Q.
* The Jumping Jewels Steelband
* Spectacular Carnival Parade

SAN NICOLAS
ASTORIA
genuine Chinese food & international dishes in the center of San Nicolas
Telephone 5132

GATSBY'S
International Business Lunch Menu
Tomorrow
Soup of the Day
***
Snapper the Local way
Pan bati or funchi
With Fried Plantain
***
COFFEE
Price: NAf. 7,25 or U.S. $ 4,15
Plus 15% service charge Tel.: 4140

Americana Aruba Hotel & Casino
PROUDLY PRESENTS
Star of Radio, Motion Picture Television and Recording
"MR. ENTERTAINMENT"
TONY MARTIN
Showtime: 9 p.m.
For reservations call 4500. Ext. 8 or 9

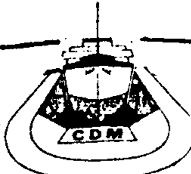
CATTLE BARON
CATTLE BARON
Voor een goedverzorgde
ZAKENLUNCH
Monday — Saturday
12 noon — 3 p.m.
Dinner nightly
6.30 p.m. — 11 p.m.
call 2977/2202/2203



boulevard theatre
November 29
at 8.30 p.m.
"THE LITTLE GIRL WHO LIVES DOWN THE LANE"
Jodie Foster
Martin Sheen
ENGLISH — SPANISH SUBTITLES
THRILLER
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 14 YRS

DRIVE-IN:
November 29
at 8.30 p.m.
"CHALLENGE OF THE MASTERS"
Chinese stars
CHINESE ACTION
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 14 YRS

DE DIERENARTSENPRAKTIJK IS VERHUISD NAAR DE DIERENKLINIEK
"KLINIKA VETERINARIA"
GELEGEN ACHTER HET DIERENASIEL.
TELEFOON: 55182.



N.V. CURAÇAOSE DOK MAATSCHAPPIJ

zoekt voor spoedige indiensttreding een

PROGRAMMEUR

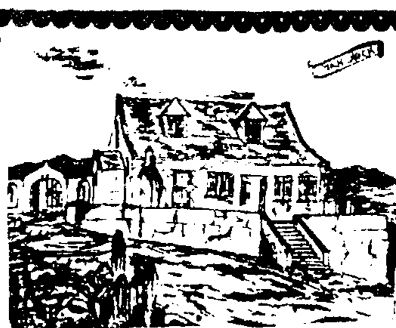
die verantwoordelijk is voor het ontwerpen en koderen van computerprogramma's in R.P.G. II, het samenstellen van testgevallen en het testen van de programma's alsmede de verzorging van de bijbehorende dokumentatie.

Wij denken hierbij aan kandidaten in de leeftijd van 25 - 30 jaar met H.A.V.O.-opleiding (met wiskunde), en minimaal 1 jaar programmeer-ervaring, bij voorkeur in R.P.G. II.
Bekendheid met I.B.M.-systeem 3/10 strekt tot aanbeveling

Indien U belangstelling heeft, verzoeken wij U een sollicitatiebrief te sturen t.a.v. de Afdeling Personeelszaken (Postbus 153).

Voor nadere informatie kunt U ook bellen:
Telefoon 78333, toestel 113.

TE KOOP
CHEVY NOVA V—8
two door, aut. transmission, airco, odometer 35.000 km., good condition.
Call phone 14600 ext. 15, during office hours or 35572 evenings or weekend.

BON BINI

Jan Kock
Zaterdagavond 1 dec. a.s. op de Patio
MARIACHI FORTUNA
(Gastzanger: Lucho Martin)
+ TIPICO SAN ANTONIO

Aanvang: 9.00 uur p.m.
Entree: f. 10,00
Telefoon: 648087



CTC—Scharloo
heeft gedurende de maand december een feestelijke aanbieding
BIJ CASH/AANKOPEN
20% KORTING
op alle wand- en vloertegels uit de schitterende Italiaanse en Spaanse collectie
Boven 10 m2 GRATIS thuisbezorging.



CTC—SCHARLOO WERFSTRAAT
TEL. 11044—11403

HENDERSON SUPERMARKETS

JHC CHICKEN WHOLE LEGS 5 LB. 6.29
JHC AMERICAN PORK CHOPS ½KG. 2.99

HYDEPARK TOMATO SAUCE 8 OZ. 0.49

JHC BLUE BAND MARGARINE 2268 9.49
JHC LIBBY CORNED BEEF 7 oz. 1.99
JHC LIPTON TEABAGS 25'S 1.39

RUYTENTROEF CAPUCIJNERS 1.29

JHC BETZ AND JAY JONGE KAAS ½KG 2.89
JHC EASTWIND RIJST 10 LBS. 7.79

JUICE BOWL unsw ORANGE JUICE 46 OZ. 2.29

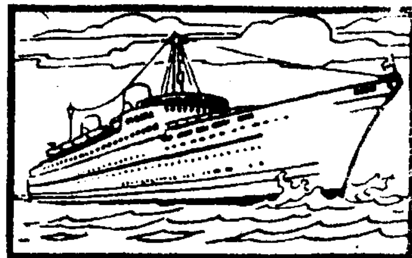
JHC HYDE PARK PEACHES 29 OZ. 1.99
JHC FAMILY FARE FOENCHI 2 LB. 1.39
JHC FERNLEAF BUTTER 1 lb. 1.95

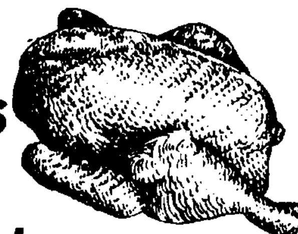
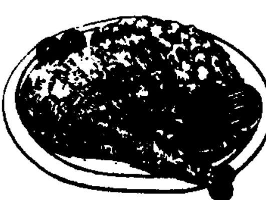
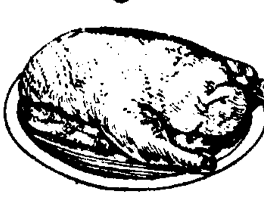
HENNY PENNY DOG FOOD BEEF CHICKEN LIVER 0.59

DANISH
Camenbert Cheese . . . . .150 gr. 3.49
Groene Kaas. . . . . .60 gr. 1.43
EMBORG Bacon . . . . .8 oz. 2.49
MORTON
Honey Buns . . . . .4st. 1.99

HOT DOG
Sausages . . . . .8 oz. 0.99
MARCAL
Sofpac Toilet Tissue. . . . . . .4 roll. 3.99
MERIT
Paper Plates . . . . .100's. 2.69
MERIT
Paper Plates . . . . .150's. 3.99

Wij ontvingen weer een grote voorraad DIEPVRIESARTIKELEN zoals: alle soorten



GROENTEN,
HEERLIJKE CAKES


FROZEN JUICES,
PIZZA'S in alle maten
HAMMEN-KALKOENEN-KIPPEN
EENDEN en noem maar op




Denk ook aan onze grootse sortering
SINT NICOLAAS SPEELGOED EN SNOEPGOED *voor elck wat wils*

CUMPRA NA HENDERSON I SPAAR HOPI CEN!!!

English Companion

The world in a nutshell

CHRISTCHURCH — All 257 people aboard an Air New Zealand DC-10 jet were killed when the plane slammed into the side of a volcano in the Antarctic yesterday, a U.S. Navy spokesman said today. A three man rescue-party which flew to the crash scene on the slopes of Mount Erebus aboard a U.S. Navy helicopter from the McMurdo Polar base checked through the wreckage and reported there were no survivors. Prime minister Robert Muldoon said a team of police, officials and mountaineers would fly to the Antarctic later today to try and recover the bodies in what has become New Zealand's worst disaster.

WASHINGTON — President Carter has warned Iran of grave consequences if American hostages being held in the U.S. embassy in Teheran were harmed and strongly defended his decision to admit the deposed Shah for medical treatment. He told a press conference he was determined to resolve the crisis through peaceful and diplomatic means. In Teheran, Iran's revolutonary council appointed hardliner Sadeq Qotbzadeh as the country's new Foreign Minister replacing Abolhassan Bani-Sadr, at the same time ignoring diplomatic efforts at the UN Security Council to end the crisis.

DUBLIN — The European Common Market summit opens today, with all attention focussed on how far Britain's Prime Minister Margaret Thatcher will press her controversial demands for a cut in the British contribution to the EEC budget.

ANKARA — Pope John Paul, whose visit to Turkey has been virtually ignored by the predominantly Moslem population, flies to Istanbul today for talks with the leaders of the orthodox church.

MOSCOW — Soviet leaders today debate scaled-down growth plans for next year after hearing one of the bleakest annual economic reports since World War Two.

JERUSALEM — An Israeli military tribunal has started to hear an appeal by an Arab mayor from the West Bank against a deportation order served on him by authorities after being accused of expressing support for Palestinian guerrilla activity.

WASHINGTON — Senator Edward Kennedy has said he is satisfied with his security protection after a knife wielding woman tried to force her way into his office yesterday. Secret Service agents arrested the woman before she could reach the senator, who is challenging President Carter for the White House.

LONDON — Britain moved some way towards meeting Patriotic Front guerrilla demands at the Zimbabwe-Rhodesia peace talks in London, agreeing to expand the role of the commonwealth in monitoring the proposed ceasefire. The compromise proposals were put forward by British Foreign Secretary Lord Carrington, the conference chairman, in an attempt to break a stalemate. The conference, now in its 12th week, is discussing the ceasefire which would precede new elections in the breakaway British colony.

LONDON — Britain has lost more working days through strikes so far in 1979 than in any year since the general strike of 1926, according to government figures. The department of employment said 27.189.000 days have been lost so far this year compared with 162.000.000 days lost in the 1926 general strike.

SAN SALVADOR — South Africa's ambassador to El Salvador Archibald Gardner Dunn, has been kidnapped here by unidentified gunmen, an embassy spokesman said, He said Mr Dunn, 60, was seized in front of the embassy as he was about to go home for lunch.

RAWALPINDI, PAKISTAN — The trial of journalist Vuaw Zali, correspondent for the Hong-Kong based Far Eastern Review, on charges of inciting disaffection and enmity between Pakistan provinces has ended and judgement was reserved until today.

NEW YORK — Iran has filed a 56.5 billion dollar suit against the deposed Shah in the New York supreme court and said that all but 1.5 billion dollars of that sum represented what he had looted from the country during his 37-year reign. The suit alleges that the Shah enriched himself and relatives and friends by diverting huge amounts of government funds.

UNITED NATIONS — The Security Council urged South Africa to give its verdict by next week on propsals for a militarised zone along Namibia's (South West Africa's) northern border during long-awaited independence preparations.

BRUSSELS — Representatives of nine western countries, meeting in Brussels to discuss further aid to Zaire, were told the country's balance of payments dificit might be bigger than planned next year Zairean planning director Kokana W Ondangela told reporters Zaire was seeking 300 million dollars for 1980.

TURIN, ITALY — A father watched helplessly as three masked gummen kidnapped his son on the outskirts of this northern industrial city, police said. Is was Italy's 66th kidnapping this year.

NEW YORK — A food company executive, kidnapped and held for ransom for eight months by guerrillas in Colombia, is suing his former company for 115 million dollars for not protecting him against kidnapping.

SAN SEBASTIAN, SPAIN — Gummen believed to be Basque guerrillas shot dead three paramilitay civil guards in the northern Basque town of Azpeitia, police said.

WASHINGTON — The United States Federal Aviation Administration (FAA) has decided against plans plans to modernise the DC-3 Dakota, on the most durable aircraft ever built. Several hundred of the World War Two planes are still in service as passenger planes around the world.

THE HAGUE — West German clubs continued their triumphant march in the UEFA Cup when all five took leg leads and stood poised to dominate the quarterfinals after the third reverse legs are played in two weeks. Borussia Moenchengladbach, the holders, beat their Romanian visitors, Universitatea Craiova 2-0 and Bayern Munich repeated the score against the Yugoslavs of Red Star Belgrade, beaten finalists last season.

Caribbean meeting on off-shore Co.

GEORGETOWN — An important regional meeting was held this week at the Caricom secretariat in Georgetown. The meeting handled issues surrounding the operations of off-shore companies in the member states of the Caribbean community.

It brought together representatives of the government, the university of the West Indies, in the Caribbean Development Bank and the Caribbean Association of Industry and commerce - in effect a working party, which was set up fllowing the last meeting of the common market council of ministers, to undertake a study of the off-shore companies operation in the region.

The appearance of this new type of company cuold have important implications for the allround effort of harmonising laws relating to companies within the Caribbean Community.

PHILADELPHIA — A sniper shot and killed three elderly people and critically wounded a fourth as they were entering a church here to attend birthday celebrations for a 104-year-old woman.

Beurs Amsterdam

7Pct ned 66	90,10	vdgrinten	131,50
akzo	25,40	hagemeijer	39,50
heinbetbeh	68,00	intermul	26,20
heinbier	72,50	kennedpap	29,20
hoogovens	22,80	naarden	17,10
hvs	48,00	ogem	17,10
philips	21,40f	pakhoed	49,20
unilever	113,50	rijnsch	35,50
kenelic	152,60	rms	1,33
klm	76,00	vmf	40,70
knsm	95,50	vnu	91,00
vommeren	210,00	wereldhav	116,00
scheepvrtu	75,00	wessanen	41,00
abn	318,50	antbrouw	-
natned	115,40	antverf	169,00
albheijn	77,00	arustec	150,00
amro	65,90	surbrouw	-
borges	53,50	converto	492,00
vberkel	93,60	goldmines	144,80
bols	65,00	ikebelmij	118,00
bredeverb	231,00	robeco	163,00
buchrmann	55,20	rolinco	143,50
bijenkorf	62,60	alcanal	76,00f
calve	161,50	na7 3/4 '71	-
curhandmij	171,00	na6 1/2 '67	-
elsevier	240,00	na5 '67	-
fokker	22,50	na4 1/2 '62	-
vgelder	29,00	nmb	239,00
gistbroc	34,20	van dorp	172,00

Beurs New York

afcindustr	33 3/4	intnick	[illegible]
akzona	12 1/8	intpaper	[illegible]
alcanalum	39	inttelt	[illegible]
alleghpow	16 1/2	japanf	[illegible]
allchemsy	46 1/4	jmanville	[illegible]
allumcoam	53 1/2	kanscity	[illegible]
amxinc	41 1/2	kanspow	[illegible]
amhess	44	kennecott	[illegible]
amairlines	9 3/4	klm	[illegible]
ambrands	64 3/4	kraftco	[illegible]
ambroadc	38 1/4	krogerc	[illegible]
amcanco	35 3/4	lehmanco	[illegible]
amcynco	30	littonin	[illegible]
ameleep	19 1/8	lockheed	[illegible]
amexpr	31 7/8	ltvcorp	[illegible]
amhome	28 1/2	marshfid	[illegible]
ammotorc	6 7/8	martinm	[illegible]
amnatgas	43 5/8	maydeps	[illegible]
amstandi	55 1/2	mcalnc	[illegible]
amteltel	53 3/4	mcdonn	[illegible]
ampexc	19	merck½c	[illegible]
amfinc	14 3/4	metrogm	[illegible]
amcorp	20 1/4	midlress	[illegible]
amstedind	37 3/8	minnesota	[illegible]
amrcosteel	22 3/4	mobiloil	[illegible]
amstedst	29 1/2	monsanto	[illegible]
asaltd	28 5/8	motorola	[illegible]
asarcoinc	39 3/8	nabisco	[illegible]
achlandoil	79 5/8	natcanc	[illegible]
atlantrich	40 1/2	natcashr	[illegible]
bendixcorp	20 1/2	natdist	[illegible]
bethlsteel	45 1/2	natgyps	[illegible]
boeing	15 3/8	natsteel	[illegible]
burlington	59 5/8	nattoec	[illegible]
bulninc	80	nigaram	[illegible]
burroughsc	31	nlindus	[illegible]
candapac	5	nornwest	[illegible]
carlinesk	54 1/4	nrdainil	[illegible]
caterpiltr	43 7/8	nillinois	2
celanesec	38 3/4	occpetr	2
chasemanh	27 5/8	olincorp	1
chessiesys	5 3/4	pacifgas	2
chryslerc	22 3/4	pacifligh	2
citicorp	83 3/4	panam	5
citiess	34 1/8	pepsico	2
cocacola	14 3/4	phelpsd	2
colgate-p	39 1/2	phmorris	3
colourtile	45 3/8	philips	1
coltindinc	35 3/4	phillpet	4
columgas	22 1/4	polaroid	2
		publsc	1
commed	36 1/4	quaker	2
commsat	24	rcacorp	2
consnatg	40 1/8	relianc	5
contcanco	28 3/8	repsteel	2
contoil	46 1/2	reynolds	6
conttelc	14 5/8	rockwell	4
controld	53 1/2	royald	7
cpcint	58 1/4	safeind	5
crownzell	39 3/8	schaefer	3
culbroc	7 5/8	schlumb	9
curtwrc	16 3/4	searsr	1
curtwrca	23 1/2	shelloil	5
dartind	40 1/4	southco	11
dowchem	32	southpa	33
dupont	40 3/8	southra	53
eastorna	7 3/8	sperryr	48
estkodak	48 3/8	stbrands	23
elpasog	21	steilcal	57
esmarki	28 1/2	steilind	83
exxonc	57 5/8	stdrugs	18
fairchc	-	sunoilc	67
florida	30 1/2	suncoilcp	70
fluorc	52	syntexc	37
fordmot	30 5/8	tandyc	30
freuhayf	26 3/4	tandycraft	4
gatxcorp	37 1/4	tenncol	40
gencable	23 5/8	texatoclnc	30
genelect	47	texasinstr	91
genfoodc	33 3/4	texasutil	19
genmot	52 1/4	toledoed	18
genput	7 3/4	trendwa	17
gentelt	28 5/8	twcentrf	41
gettyoil	67 1/4	unilever	58
gilette	25 1/4	unioncarb	40
goordrich	20 1/8	unionel	11
goodyear	12 3/4	unoilcal	47
grace½c	38	unionpac	76
greyhnd	14 5/8	uniroyal	3
gulfoilca	85 3/4	unbrands	11
gulfoil	35 3/4	untechn	39
heinzco	37 3/8	ussteel	17
helleri	21	warnerl	19
hiltonh	31 3/8	westbanc	31
honeyw	79 1/4	westunion	22
illcentr	24 5/8	westingh	16
impoil	38 3/8	wheelabr	33
insilco	12 1/8	woolworth	26
intbus	65 1/2	wrigley	76
intflav	20 3/8	xerox	63
intharv	37		

MARLBORO 's werelds meest gerookte sigaret
MILLER HIGH LIFE the champagne of beers
PASSPORT SCOTCH een verdraaid goede whisky
LONGMORE DELUXE SCOTCH WHISKY 12 years old
RITMEESTER SIGAREN voor de verwende roker.
CENTRALE HANDELMIJ N.V.
Pietermaai 46 tel. 12369

Paranda

HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO

Situated in a French style farmhouse where you'll find a very special atmosphere you won't find anywhere else. We let you decide if we are the best. The two owners John Verhoeven and John Horn are always present, one in the kitchen and one in the restaurant to make sure you get the best !
Located 5 min. from hotel area. Open for dinner 6 p.m. (Monday closed) Reservations: 84680 - 84681.
Weg naar Bullenbaai
restaurant La Bastille dancing club

Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on !
RICHARD IANNI
Richard Ianni's magnificent baritone vocal stylings, laced with light comedy, powerhouse entertainment at our Tambu Bar of the Cur. Hilton.
Thurs: Shipwreck Barbecue Party & folklore show at the Pisca Fort... 7:30 p.m.
Sat: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. midnight.
Sun: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m. (no Rijsttafel).
PISCA BAR is open & alive from 11 to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9, sports shirts welcome Thursday, GOURMET DINING and INDONESIAN RIJSTTAFEL plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.
CURAÇAO HILTON
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

Three Fantastic Frommer Frolics
FRIDAY AT EIGHT... BBQ Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM Steelband. Exciting fire and Limbo show plus limbo contest.
SATURDAY AT EIGHT... Caribbean Night with Cuminda Criollo and featuring the colorful folkloric group "Nos Antilla".
SUNDAY AT EIGHT: Mexican Night with A la Carte menu and Mexican and music by Mariachi Fortuna.
the hornet's
are there nightly to entertain you wherever the action is at the Arthur Frommer.
Hotel Arthur Frommer

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS
the electrifying, sensational
JULIE GRANT
Showtime: Weekdays 11 pm. Friday & Saturday 2 shows: 11 pm & 1 am. Cover charge fls. 7,- & minimum 2 drinks p.p. Live music by a combo for dancing. Monday closed.
THE WATERFORT GRILL
Come lunch & dine in our unique atmosphere. Choice of U.S. primesteaks, served Caribbean style, salad bar. Open daily: 12:00 - 2:00 pm & 7:00 - 11:00 pm for lunch. and dinner.
BARK'I BELA COFFEESHOP
open from 7 am to midnight.
KINI KINI BAR
10 am to 1 am. Happy Hour 5-7. Jackie at the piano. Fridays / Saturdays / Mondays 8:00 pm - 1 am combo dance music.
Curaçao Plaza
Hotel & Casino

DANCE, DANCE, DANCE
Bonaparte
The disco in town with the most fantastically exciting light effects & the greatest sound system. Combine this with an exclusively interesting decor and you've got BONAPARTE, the Curaçao disco. Open from 10:30 p.m. to the wee hours. Closed Mondays. Dress... not too informal. Weg naar Bullenbaai.

"Royal" Entertainment at The Princess Isles
FRIDAY Steak & Bake with SCORPIO Steelband dance music from 7 - 10 p.m.
SATURDAY CURACAO NITE, 7 - 10 p.m. delicious Curacao dishes, exciting Curacao music and a star studded performance of folkloric dancing by a folkloric group..
SUNDAY MINI BUFFET around the pool. Steelband dance music from 12 - 3 p.m.
TERRACE DISCOTHEQUE a unique discotheque in town. Every Friday, Saturday from 10 - 2 a.m. Sunday from 6 - 12 p.m.
Princess Isles
HOTEL & CASINO TEL: 14944

J&B
RARE BLENDED SCOTCH WHISKY

CAPPUCCINO
CURACAO'S NEWEST COFFEE SHOP
The greatest coffee... Espresso, Capuccino, Tinto... or just plain cofee. And, Pastrami, Salami & Corned Beef sandwich; cold drinks, ice cream. 6:45 am to 8 pm opposite the synagogue on Columbusstraat.

Apollinaris
FOR SMOOTH DIGESTION

Enjoy Coca-Cola
Anywhere! Anytime! Anyhow!

READ PARANDA TO KNOW WHERE TO WINE, DINE AND BE ENTERTAINED.

TAKE HOME SOME TODAY !
super
TA MIHO
ICE CREAM — MILK — JUICE

COURVOISIER COGNAC
El Auténtico Brandy de Napoleon
Agente: EL LOUVRE S.A

NO SNACK, NO MEAL, NO PARANDA IS COMPLETE WITHOUT
AMSTEL
THE PUREST BEER IN THE WORLD!

REMY MARTIN
Leañez & Cia s.a.
Tel. 35272 36693
COGNAC REMY MARTIN

FOR GREAT CHINESE FOOD !
THE GREAT WALL
長城 酒家
12 to 10:30 p.m. Closed Mondays. Telephone 37694.
In Centro Comercial Antilia

make your evening enjoyable ... ask for White Label !
DEWAR'S "White Label"
it never varies

EN EL CORAZON DE PUNDA
San Marco
RESTAURANTE ITALIANO y CAFETERIA
con su sabrosa Pizza - Veneciana
Cafetería abierto de 7am - 8pm
Restaurante abierto: 11:30am - 3pm y 6:30pm - 10pm.
Columbusstraat 7 - Telf. 12988.

CASAL MENDES ROSÉ
Agent: El Louvre Tel. 125..

Sweeten your weekend with
TOBLERONE
Delicious Swiss milk chocolate with Almonds & Honey Nougat.. Available in the finer food stores.

CURACAO'S TWO MOST DISTINCTIVE RESTAURANTS
INDONESIA RESTAURANT & BAR
Nasi Rames, Nasi Goreng Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evenings. Tel. 12915
Holland Club RESTAURANT
Dutch Fish & Steaks European Dishes, Broodjes. Tel. 11649
Both restaurants from 12 to 3 and 6 to 11 p.m. Closed Sundays. Reservations request Coat & tie after 6 p.m. Please. Airconditioned.

Special!!!
todos los Miercoles
Paella Valenciana
Fl. 14,-

Famous for its fabulous steaks, mixed grill, fresh sea food and delicious chicken platters !
La Parrillada
Longest and friendliest cocktail bar in town. Lunch 12-3 Dinner 6-12 — Cas Coraweg 78, Tel. 78596-78865.